

A BEVÁNDORLÓ

MEGJELEN KEDDEN ÉS PÉNTEKEN.

Szerkeszti: SINGER MIHÁLY.

EGYES SZÁM ÁRA 3 CENT.

V. Évfolyam. 68. szám.

NEW YORK, N. Y., PASSAIC, N. J., PITTSBURG, Pa., KEDD, 1908. AU GUSZTUS 25-én.

V. Year. No. 68.

A SZELLEMI JOGAI.

A MAGYAR IRODALOM ÉS A MAGYAR KORMÁNY.

Ha egy lipótvárosi cégnek botrányosan fizetett harmadrangu alkalmazottja ezer koronányi utiköltséget emel el gazdjának kasszájából, odahaza mozgósítják az egész hivatalos apparátust a szerencsétlen fiúért, ha Amerikába törekszik, a new yorki kikötőben már várják a konzulátusi közegek, hogy az idegen vagyonnak eltulajdonítóját a magántulajdon szentsége nevében felelősségre vonják és átadják a büntető igazságszolgáltatásnak. Ha azonban a gondolkodó agynak számokkal ki sem fejezhető kincseket érő szülöttjével valaki világgá megy és a magyar ész terméket tetszése szerint meghamisítja és kizsákmányolja, a magyar hivatalos világ nemcsak hogy nem tesz semmit a magyar szellemi termékek megvédésére, hanem tudomásul sem veszi a botrányos, a felháborító lopást, amelylyel nemcsak a szerzőt károsítják meg az irodalmi tolvajok, de megkárosítják magát a nemzetet is.

Minden kulturálm gondoskodik arról, hogy a nemzet napzsamosai, az írók, legalább is abban a védelemben részesüljenek, amintől egy pékmeisternek és zsemlyének biztosítanak a törvények. Csak Magyarország nem gondolt arra, hogy a magyar szellem termékeinek törvényes oltalomra van szüksége.

Mikor évekkkel ezelőtt a kivándorlás Magyarországból nagyobb arányokat öltött, a magyar kormány hamarosan azon volt, hogy a vérvesszeségből bizonyos hasznát biztosítson egyes magyar intézményeknek. Megkötötte a Cunard-vonallal a hírhedt szerződést, amelynek révén elérte azonban legalább azt, hogy a magyar ember magyar kikötőből induljon a hazatitlanságba. És elérte azt, hogy az ideérkező bányamunkásokról tudta és elkönyvelte a hivatalos Amerika, hogy Magyarországból jöttek.

Arról gondoskodott a magyar kormány, hogy az utnak indult anyagi erő megmaradjon a magyar jellegű gondoskodott arról is, hogy ez anyagi erő az idegenben el ne kállódjék, hogy annyira-amennyire hasznára váljék az anyaországának.

Hogy a Magyarországból utnak induló szellemi erővel mi történik, nem okozott a magyar kormányban soha egy álmatlan éjszakát. Azzal, hogy a magyar nemzet irodalmát ne fosztogassák, meg ne hamisítsák a külföldön, a magyar kormány eddig nem törődött semmit. Így történt azután, hogy a gazdag Amerikában, mely magába szív mindent, magyar irodalomról tudomása nem volt senkinek, hogy a magyar írók és művészek termékeit meghamisították és akképp hozták forgalomba, hogy sem az írónak, sem a nemzetnek sem anyagi, sem erkölcsi haszna nem volt abból.

Igy történet azután, hogy Savage amerikai színházi vállalkozó még csak nem is gondolt arra, hogy egy magyar írónak magyar nyelven megírt munkáját ettől a magyar írótól az eredeti alakban kell megvásárolnia, hanem megvásárolta a munkának osztrák hamisítványát és mint német produktumot bocsátotta a világ elé. S ha KONTA SÁNDOR a magyar eredetiből le nem fordította volna Molnár „Ördög”-ét, ezt a kiváló magyar szindarabot Amerika közönsége mint a BÉCSI színház egy kasszadarabját ismerte volna csak.

Kétségtelen, hogy most már, mikor az amerikai vállalkozók megtudták, miképp magyar írók fenomenális dolgokat képesek alkotni, közelebből fognak

éledeklődni a magyar irodalom iránt. És kétségtelen, hogy ma-holnap sürűben fogunk találkozni az amerikai szindarabokon a magyar szellem alkotásaival. Szabad-e eltűnnünk, hogy ezen alkotásokat prédának tekinthessék a vállalkozók? Szabad-e eltűnnünk, hogy a magyar író, akinek termékeivel esetleg vagyontokat arat az amerikai vállalkozó, kizárólagosan e vállalkozó esetleges gallériájára legyen utalva?

Ha a magyar kormánynek fejtörést okoz, hogy az Amerikába vetődött magyar munkás pénzt miképp óvhatja meg leghatásosabban az elkallódástól, kell hogy annál nagyobb gondot fordítson arra, hogy a magyar író is meg legyen védve a kizsákmányoltatás ellen. Ha minden állam megvédi szellemi munkáit, a Magyarország is ebben kötelességére. Kössön meg sürgősen az Egyesült Államokkal a szerzői jogra vonatkozó szerződést, akkor azután nem fog beállhatni az a botrányos eset, hogy magyar darabot elnémetesített alakban mutatnak be s nem fogják ráfoghatni egy győzedelmes magyar íróra, hogy törvényes védelem kivül álló munkáját többeknek adta el.

A magyar irodalom becsülete és a magyar író érdeke mégis csak ér annyit, mint egy becsapott uzsorás, akinek hamis váltót adott egy-egy sarokba szorított gavallér. Ha ezt az uzsorást meg tudja védeni a magyar törvény, akkor a magyar irodalom becsületének és a magyar író érdekeinek megvédésére is.

Singer Mihály.

NEW YORK ÉS PÁRIS.

A drótnélküli telefon hallatlan vívmánya.

Olvasóink a *Bevándorló* hirdetési rovatából és ezikeiből ismerik az ujkor egyik legfontosabb találmányát: a drótnélküli telefont.

A fentalál De Forest dr. most oly kísérletet tesz találmányával, mely bámulatba fogja ejteni a világot. Összeköt ugyanis New York városát Franciaország fővárosával s legközelebb az ember beszélgetést fog folytathatni Amerikában Európával.

Ez azt bizonyítja, hogy a drótnélküli telefon a jövő s hogy az Ellsworth Company, mely a drótnélküli telefon értékesítésére vállalkozott, oly részvényeket ajánl a közönségnek, melyek rövid időn belül tisztesesét fogják megérni annak, amibe most kerülnek.

Nincsen jobb és gyümölcsözőbb befektetés. Aki részvényeket akar vásárolni, töltsse ki a lapunk negyedik oldalán levő szelvényt s azt a pénzzel együtt küldje be a társaságnak vagy nekünk: *Bevándorló*, 327 East 13 street, New York.

Egy részvény ára most 17-dollár 50 cent. A részvények árát már a legközelebbi hetekben fölemelik, aki tehát részvényeket vásárolni akar, vásároljon most, amíg olcsó áron kaphatók.

Megjegyezzük, hogy a társaság már négy ízben fizetett a részvényeseknek osztalékot.

„MAGYAR” GYILKOSOK.

A new yorki kikötőben elfogták őket.

A „New Yorker Staats-Zeitung” egyik kedvenc foglalkozása az, hogy, ami dicséretes talán Magyarországból, azt elsikkasztja Ausztria részére, gyilkosokat, betőröket, csalókat pedig

nyomatékkal Magyarország nyakára varr, akár magyarok az illetők, akár nem.

Igy a napokban a *Deutschland* nevű hajó idehozott hat gyilkost, akik Nógrádverőcén folytatták véres mestersegiüket. Már nevük elárulja, hogy nem magyarok, de azért a „New Yorker Staats-Zeitung” ökölnyi betűkkel azt írja: *Magyar gyilkosok*. Nekünk a *Staats-Zeitung* ez újabb nyájaskodása alig fog ártani.

A dolog érdemére vonatkozólag a következő részleteket adjuk: *Ljubicie* István, *Osbaie* Emil, *Oshov* Zandie, *Cenesa* Vingo, *Cenesa* Czerdin, *Barkio* Jankó, amint olvasóink látják, csupa *fajmagyarok*. Vác és Verőce között rátámadtak *Mózer* mérnökre és *Grün* vállalkozóra, akik a munkások munkabéreit vitték magukkal. A rablógyilkosok tettük elkövetése után megszöktek és sikerült nekik Hamburgban hajóra szállni. A rendőrség, mely odahaza futni engedte a gonosztevőket, nesztét vette Amerikába való kivándorlásuknak s kábelsürgöny útján gondoskodott arról, hogy a new yorki főkonzultus ne engedje a haramiákat itt partraszállni. Ez megtörtént s a *Staats-Zeitung* magyarjai most várják, hogy kellő őrizet mellett visszatolonczoltassanak Magyarországra.

KEGYELET ÜNNEPE.

Az „Amerikai Magyar Szövetség” és a bányáldozatok.

Az „Amerikai Magyar Szövetség” napról-napra újabb jelet adja annak, hogy fölérti hivatását, hogy rászolgál a magyarság bizalmára s hogy maholnap nemcsak nevével, de tényleg központja lesz az amerikai magyarságnak.

Mikor Van Meteren a bányá szedte a magyar áldozatokat, az Amerikai Magyar Szövetség vette a hátramaradottakat védelmébe, de gondoskodott arról is, hogy az elpusztultak ne vesszenek el nyomtalanul. Sirkövel akarja jelezni az amerikai munka magyar vértanúinak nyugvóhelyét.

Evégből rendezett most Clevelandon fényes ünnepélyt, amelynek jövedelmét az emlékmű felállítására fordítja. Az ünnepély a *Luna-parkban* folyt le, magyar volt minden ízében és fényesen sikerült. *Doby Gyula* és *Románszky Ödön* festői magyar öltözkében vezették a magyar lovasokat és a gyönyörű preszlikos magyar lányokat.

A toborzó, melyet gyönyörűen jártak, lelkes tapsviharra készítette a jelenlét sokaságot. Mindenki magyar-nak érezte magát e magyar ünnepségen, amelynek sikeréért, a kegyeleteseztől eltekintve, nagy elismerés illeti az Amerikai Magyar Szövetséget és ennek derek tisztikarát.

A SPRINGFIELDI ZAVAROK.

Esküdtek ötven embert rád alá helyeztek.

Lapunk előző számában vezércikkben foglalkoztunk azokkal az embermészárszálásokkal, melyeket az Illinois állambeli Springfielden a fehér lakosok hajtottak végre a négereken.

Az ottani igazságszolgáltatás keze azonban mindemellett magukra a négerekre neheztelt. Vagy két tucizatot azzal valódnak, hogy az ottani megyei pénztár főhivatalnokát meg akarták ölni. A fehéreket mindössze azért vonták felelősségre, hogy néhány üzletet leromboltak. A feketéknek kiontott véreért, ugy látszik, nem vonnak felelősségre senkit.

A városban különben a katonaság helyreállította a békét. Mindazonáltal a katonaságot egyelőre nem hívják vissza.

A CUNARD-VONAL TULKAPÁSAI.

A KORMÁNY SZEMELÁTTÁRA ZSAROLJÁK A MAGYAROKAT.

Hallatlan zsarolásnak jöttünk a nyomára, melyet a magyar kormány szemeláttára és kétségtelenül a beleegyezésével tűznek a kivándorló magyarokkal.

Az utóbbi időben a hazai sajtó a kelleténél többet foglalkozott az amerikai magyarok anyagi érdekeivel. Napról-napra olvashattuk a hazulról beérkezett lapokban, hogy az itteni magyar bankárok, ha egy magyar ember ügyes-bajos dolgában hozzájuk fordul, fáradozásukat megfizették az illető ügyféllel. Ez nagyon fáj a hazai lapoknak, amelyek nem tudják, avagy tudni nem akarják, hogy az a vidéki magyar bankár itt Amerikában oly sokféle zaklatásnak van kitéve a magyarok részéről, hogy pénzzel azt megfizetni egyáltalán nem lehet. Az amerikai magyar bankár üzlete valóságos tudakozódási, helyszerző és ügyvédi iroda, mert a magyar ember nem fordulhat máshoz, csak magyarhoz. És fáradozásának legnagyobb részét ez a bankár nem számít fel semmi díjat. Vannak persze kivételek, vannak egyesek, akik lenyuznák a szegény emberről a bőrt is. De az ily bankárok szerencsére a kivételek közé tartoznak, a bankár-osztály, mint olyan, valóságos áldás az Amerikába szakadt magyarságra néve.

Mégis ezeket a bankárokat hordják le rendszeresen a hazai lapok, amelyek annyira szívükön hordják az Amerikába vetődött magyarok érdekét. *Pedig ha látni akarvának hazai lapjaink, meglátnák, hogy éppen Magyarországon fosztják meg utolsó garasától a kivándorló magyart. Megfosztják a kormány védelme alatt.*

A magyar kormány megköveteli ugyanis, hogy a magyar kivándorló a magyar kikötőből induljon utnak. Azt mondják, hogy ezáltal megóvják attól, hogy idegen országokon keresztül utazék s hogy idegen hajótársulatok kizsákmányolják. A kormány ezen állítólagos védelme azonban a leghitványabb szemfényvesztés. Azzal, hogy a kivándorló magyart Fiuméba kényszeríti, alkalmat ad a Cunard-vonalnak arra, hogy a kivándorló magyart lelketlenül kizsarolja. És a Cunard-vonal él az alkalommal.

Meggyőződünk ugyanis arról, hogy a magyar ember, ha prepaid [előfizetett] hajójegyért vásárol, hogy azon valaki Fiumén át kijőjön ide, harminczkilenc dollárt köteles fizetni, míg *Triesztből* ugyancsak a Cunard-vonal csupán HARMINCZEGY dollárt számít fel. Miért kell a magyar embernek nyolcz dollárral többet fizetni az osztrák utasnál ugyanazon hajójegyért ugyanazon hajóvonalon?

Ezzel a hatóságilag engedélyezett zsarolással foglalkozzanak a hazai lapok, nem pedig azzal, hogy az amerikai magyar az itt megkeresett pénzéért mit tesz s hogy a magyar bankár 50 centtel kevesebbet vagy többet számít-e az általa teljesített munkáért.

A nemzeti kormány védelme alatt ime még a kivándorló magyarokkal is éreztetik, hogy az osztrákok előnyben részesülnek.

A kormány türetheti, engedélyezheti. Mi amerikai magyarok azonban ne türejtük ezt a botrányos eljárást. Ne vásároljon senki a Cunard-vonalon hajójegyét mindaddig, míg ez a magyar kormány által kedvezményezett hajótársulat arra nem határozza magát, hogy a magyarokat is csak oly előnyben részesíti, mint az osztrákokat.

Ha a Cunard-vonal az Austro-Americana-vonallal versenyezni akar, ezt

ne a szegény magyarok bőrén tegye. S ha a magyar kormány ezt megakadályozni nem bírja, vagy nem akarja, akkor a magyarok egyszerűen ne használják a Cunard-vonalat.

Mikor a magyar kormány megkötötte a Cunard-vonallal a szerződést, azt hittük, hogy a magyarok javára és érdekében történt. Csalódtunk. Ha azonban előnyökben nem részesülhetnek a kivándorló magyarok, azt minden esetre megkövetelhetjük, hogy ne sajtoljanak ki belőlük nyolcz dollárral többet annál, amit az osztrákok fizetnek.

BOLDG MAGYARORSZÁG.

Pár hétre megint lesz királya.

Ischlből, Ferencz József nyári pihenőhelyéről kábelezik, hogy Magyarország a jövő héten megint ritka szerencsében részesül. Lesz királya.

A kábel szerint Ferencz József szeptember hatodikán Magyarországra megy. Néhány napig Budapesten fog időzni s azután résztvesz a Veszprém körül megejtendő fegyvergyakorlatokon.

Most már csak boldog lesz Magyarország. Igaz, hogy a boldogság csak körülbelül két hétig tart. De két hét is jobb a semminél, — gondolják azok, akik szeretnek a királyi napban sütkérezni.

A MAROKKÓI SZULTÁN.

A trónkövetelő győzedelmes elnyomulása.

Tangerből kábelezik, hogy Mulai Hafid trónkövetelő csapatai elverték Marokkó közelében Abdul Azisnak, a marokkói szultánnak hadseregét, sőt egyes jelentések szerint maga a szultán is fogságba került volna. Más forrásokból beérkezett híradások szerint a szultán a fogság elől francia területre menekült.

Mulai Hafid, aki a szultánnak édes testvére, még tavaly hangoztatta a marokkói trónhoz való jogát. Akkor különösen Franciaország támogatta a szultánt a trónkövetelővel szemben, aki azonban nyilván bírja a marokkói nép szeretetét.

A marokkói bonyodalmak európai közbelépést fognak szükségessé tenni.

ÉGŐ VÁROS.

1500 ház lángban áll.

Az immáron alkotmányos Törökország fővárosát, Konstantinápolyt borzalmas csapás érte. Eddig ismeretlen okokból tűz támadt vasárnap és — dacára a város összes tűzoltói és katonasága emberfeletti munkájának — rövid pár óra alatt lángokban állott a fél város.

Több mint 1500 házat pusztított el eddig a tűz, mely még mostanig sincsen lokalizálva, bár szzával és ezrelék dolgoznak a tüztoltók a mentésnél. Most már csupán a tova terjedést akarják megakadályozni, amivel természetesen feláldozzák az egész égő városrészt.

Az emberéletben és anyagiakban szenvedett károokra vonatkozólag eddig semmi értesítés sem érkezett be.

THE DOLLAR SAVINGS & TRUST COMPANY

MAGYAR OSZTÁLYA

YOUNGSTOWN, O.

VAGYON: \$1,500,000. PÉNZT KÜLD az ő-hazába és a világ minden részébe, gyorsan, olcsón és pontosan. PÉNZBETÉTEK után 4 százalék kamatot fizet. ÜZLETVEZETŐ: Burger B. Lajos

MAGYAROK AMERIKÁBAN.

HARCZ „AZ ÖRDÖG”-ÉRT. A háborús *Molnár Ferenc* magyar író hatásos vígjátéka körül itt New Yorkban még egyre tart, ami persze csak annál inkább felel meg a közönség érdeklődését a szindarab iránt. *Savage* ur az állítja, hogy az Ördög előadására egyedül van jogosítva az Egyesült Államokban. Ez az állítás annál inkább sántikál, mert *Savage* ur maga bevallja, hogy ő német darabot vett meg és tényleg német darabot hozott is színpadra német nevekkal, német színhelyi, német szellemmel. Már pedig *Molnár Ferenc* magyar nyelven írta az ő vígjátékát, szereplői magyarok, a darab *Budapest*en játszódik le. Így hozta ezt színpadra *Harrison Grey Fiske* a Belasco-színházban *Konta Sándor* sikerült fordításában s így, aki a magyar íróknak magyar darabjait jó angol fordításban akarja végigélezni, annak a Belasco-színházra kell felkeresnie. Amit a Garden-színházban *Savage* igazgatása alatt előadnak, az oly távol esik *Molnár* eredetijétől s a magyar szellemtől, mint Makó *Jeruzsálem*től. Ha *Savage* ur minden áron meg akarta fosztani *Molnár* szindarabját magyar jellegétől, miért nem amerikaiasította a darabot? Ezt megértett volna mi is, ebben lett volna némi észszerűség. De azt igazán nem bírjuk megérteni, hogy angol színpadon magyar darabot német köntőben adjanak elő. Ilyesmire csak a magyarságnak egy konok ellensége vete-medhet s mi ismételve csak abbéli csodálkozásunknak kell, hogy kifejezzék adjunk, hogy *Molnár Ferenc* erősen nem tiltakozott magyar alkotásának elnémetesítése ellen. *Savage* ur óriási falragaszokon azt hirdeti: *Ne lopj!* Ezt a parancsolatot ő maga tiport a lábba akkor, amikor a magyar irodalmi terméket meglopta magyar szellemétől. — Ha *Konta Sándor* áldozatkészége nem párosult volna *Harrison Grey Fiske* ügyességével és életrealitásával, *Savage* ur ma is a „Lóláb”-at adná „Az Ördög” helyett s Amerika népe csak azt tudná, hogy ez a szellemes, mélyeséges életbölcsességű szindarab — Ausztriában készült. A magyarság, de még maga *Molnár Ferenc* is köszöntettel tartozik *Konta* és *Fiske* urnaknak, amiért ráütötték „Az Ördög”-re a magyar bélyeget s ezzel ráterelték a nagy Amerika figyelmét a magyar irodalomra, míg *Savage* ur még ma is *Hertzka Gyula* urnak, a BÉCSI VOLKSTHEA-

TER igazgatójának üti „Az Ördög” révén a dobát — még amerikai magyar újságokban is.

ÉRDÜJHELYI PLÉBÁNOS KANADÁBA MEGY. *Érdüjhelyi Menyhért* volt zentai plébános, aki az utóbbi hetekben Kovács Lajos new yorki lelkesítő helyettesítette, megisztelő meghívást kapott Kanadába. *Érdüjhelyi* ur már a napokban utnak indul s míg a plébánialak elkészül, *Saskatchewanban* *Rajcs Zoltán* honfitársunknál fog lakni. Kanadában az ott szétszórva élő magyarok közt nagy missziót teljesíthet egy hozzáértő pap s mi hiszünk, hogy *Érdüjhelyi* plébánosban ama hivatás teljesítésére megvan a képesség is, az akarat is.

FEDÁK SÁRI AMERIKÁBAN. Nemcsak a magyar irodalom, de a magyar művészvilág is kezd tétet hódítani Amerikában, ahol eddig csak a legkeményebb munka teljesítésére használták fel a magyart. Újabb azt a hírt vesszük hazuról, hogy *Fedák Sári* közbéni jön New Yorkba. A művész, aki most Svíneműndében, az északi tenger partján pihen ki a berlini ötven esztendőjével, sem bécsi, sem berlini ajánlatokat nem fogad el, miután őszel Amerikába jön és itt angol nyelvű előadásokban fog fellépni. A *Schubert* Co. egyik new yorki operett-színházában fog *Fedák Sári* fellépni. A new yorki szerződése hat hónapra szól, esztendőnként 150 dollár fellépési díjjal, New Yorkban is a „*Brettlgraben*”-ben fog játszani, melynek czimszeretét most tanulja be angol nyelven. Egy konzorzium rá akarja bírni a művészt, hogy a télen Berlinben játszózzék a „Central Theater”-ben, melyet számára ki akarnak bérelni, de *Fedák Sári* ragaszkodik new yorki szerződéséhez.

ÁRKÖVY FELGYÓGYULT. Hirt adtuk arról, hogy *Árkövy Richárd* fiatal honfitársunk világitó gázzal véget akart vetni a szerinte eltevészett életének. Az öngyilkossághoz még idejében észrevették, átszállították egy kórházba, ahol az orvosok ismét lábraállították őt. *Árkövy Richárd* most ismét szabadon mozog s kezdheti megint az életet ott, ahol a gázszóval a szájában abbanhagyta akarta.

A MAGYAR KONZUL MAGYAR ZÁSLAJA. Szép ünnepe volt Szent István napján a philadelphiai magyar-

ságnak. Ugyanis a philadelphiai műkedvelő egyület dalárdája fölavatta magyar és amerikai zászlaját. A magyar zászlót *Theodorovich dr. osztrák-magyar konzul* készítette, az amerikai pedig *James McCartney*, az ottani Majestic-szálloda főizletvezetője. A szépen sikerült ünnepély a Majestic-szállóban folyt le.

KABANYAI BALSZERENCSEJE. A Pennsylvania állambeli *McKees-Rocks*-ből írják lapunknak, hogy *Kabanyai János* ottani honfitársunk gyalogszerrrel indult el Coreapolisba. A vasuti sinek mentén haladt, amikor egy elrohogó tehervonat egyik kocsijából egy néger hatalmas széndarabot lödött honfitársunkra. A széndarab ballában érte *Kabanyait* és síncsontja megsadott. Néhány magyar ember eszméletlenül állapotban találta őt a sinek mentén. Locoingatták, dörszölték, míg végre magához tért. *Kabanyait* a kórházban ápolják. A vonat a tettséssel persze elrohogott.

A TOLEDOI PLÉBÁNIA MEGÜRÜLT. Ohio állambeli Toledoból arról értesítenek bennünket, hogy *Ft. Eller Ferenc*, aki az ottani római katolikus magyarok fölött lelkészkedett, a váci püspöki irodaigazgatóságától kapott meghívást folytatni visszautazik a váci egyházközségbe. *Ft. Eller* Ferenc mindössze öt évig lelkészkedett itt Amerikában. Utóbbi időben kellemtelen polémia volt egyes papársáival, amely polémia sietette abbéli elhatározását, hogy visszamegy Magyarországra. — A toledo-i római kath. magyar egyházközség *Perényi László* plébános urat, aki tudvaleg a perth amboi-plébániáról lemondott, kérte fel a toledo-i plébánia elfoglalására. *Perényi* fúr a múlt héten Toledoban volt s valószínű, hogy már legközelebb elhagyja a keletet, hogy a toledo-iai meghívásának megfelelően.

FÉNYES ESKÜVŐ SZENT ISTVÁN NAPJÁN. New Yorkban az 55-ik utcán Szent János-ról elnevezett templomban fényes esküvő volt Szent István napján. *Korláth Mihály* rokonszenves scalp leveli magyar bankár vezette az oltárhoz a new yorki magyar leánykoszoru egyik legszebb rózsáját, *Bogáthy Laura Erzsébet* kisasszonyt. A fényes esküvőt ugyancsak fényes lakoma követte a *Melmányiék* házában. Az esküvő is, a lakoma is a new yorki magyarság előkelősége vett részt s a lakomán számos felkőszöntőben éltették a fiatal párt.

EZERDOLLÁROS
biztosítási
kötvényt
aki érdeklőben vásárolja a hajójegyt a **SEPTEMBER 9-én** induló
KETTŐSCSAVARU GYORSHAJÓRA: **22 DOLLÁRÉRT**

NEW YORKTÓL BUDAPESTIG
Utazási időtartam a vízen át **11-12 nap.**
KITŰNŐ ELLÁTÁS. KÉNYELMES KISZOLGÁLÁS.

LÁNG JÓZSEF
NEMZETKÖZI UTAZÁSI IRODÁJA
1496 Second Ave., - - NEW YORK

BÖHM KÁROLY NEWARKON. *Ft. Böhm Károly* plébános ur, akinek buzgalma teremtette meg a virágzó *Cleveland* Szent Erzsébet hitközséget, értesülésünk szerint elfoglalja a megárvult newarki plébániát. Ha valaki, úgy *Böhm Károly* plébános fogja kiépíteni a newarki egyházközséget, amely különösen az utóbbi időben anyai válságon ment keresztül.

MAGYAR KERESKEDŐ SIKERE. Örömmel emlékezünk *megKoháry Sándor* urról, aki Amerika egyik legnagyobb dohányimportere. Üzlete *Pittsburgban* a *Forbes* streeten van és kizárólagosan Magyarországon termelt dohányok eladásával foglalkozik. Erdeme azonban nem csupán az, hogy a magyar dohánynak egy idegen világ részben nevet szerez, hanem az is, hogy az üzleti szellemet a magyar nemzetkiultusszal egyesíti s ezzel Magyarország történelmének is a hirtetője. Az ő eszméje a kitűnő *Árpád-dohány* meghonosítása az amerikai piacon. Réá nézve talán előnyösebb lett volna, ha *Washington*-ba vagy *Roosevelt*-dohányok keresztelei el dohányját, mert az amerikaiak már csak a név kedvéért is vették volna. Ő azonban *Árpád-dohány* keresztele, s hogy ezáltal a magyar kultusz is növeli, bizonyítja az alábbi eset:

Egy amerikai dohányárúsító nagyobb mennyiségű dohányt rendelt *Koháry* urnál, mely egy hét folyamán elfogyott. A dohány fogy, egyre fogy, mondja a megrendelő az újabb megrendelés alkalmával, vevőim csak azon ütöknek meg, hogy a kitűnő dohánynak olyan furcsa a neve. Mit jelent az *Árpád*? *Koháry* ur megmagyarázta, elmondta a hét vezér históriáját, vitéz

őseink bátorságát, hazánk dicső történelmi múltját. Az amerikaiak a hallottak annyira meghatódtak, hogy rögtön megvette a magyar történelmi amerikai fordítását s most már ő maga magyarázza csodálkozó vevőinek, hogy kaplapot emeljenek a hős *Árpád* neve előtt, mert nagyobb hőst Amerika sem mutathat fel.

Sok magyar kereskedő van Amerikában, akik áruccikkéket valami angol névre kereszteltek. Ezek tanulhatnának *Koháry* urtól s nemcsak áruccikkéket, de hazájuknak is új nevet szerezhetnének az amerikaiak közt. Ugy halljuk, hogy *Koháry* ur *Pittsburg* üzleti világának kellő közepében, a *fourth* avenuei vasuti állomással szemben huszezer dollár értékű telket vásárolt. Az azon levő épület lebontatja, fényes palotát emel s abba teszi át üzletét is. *Koháry* ur sikereinek mi is ösztintén örülünk.

BEVÁNDORLÁS MAGYARORSZÁGBÓL. A lefolyt héten, ha nem is jöttek sokan, de mégis emelkedett a magyarországi bevándorlás. *Háromszázhetvenhatan* érkeztek a new yorki kikötőbe, köztük 95 magyar, 106 tót, 77 sváb, 67 horvát és 31 román.

New York államban maradt 9 magyar, 17 tót, 3 sváb, 5 horvát és egy román. *Pennsylvania*-ba ment 7 magyar, 21 tót, 10 sváb és 4 horvát. *Ohio* államba utazott 20 magyar, 7 tót, 15 sváb, 7 román. *New Jersey* államba ment 7 magyar, 13 tót, 9 sváb, 10 horvát és 3 román. *Connecticut*-be utazott 6 magyar, 5 tót, egy sváb és 3 horvát. *West Virginia*-ba ment 6 magyar, 7 tót, 5 horvát és 3 román. *Missouri* államba utazott 5 magyar, 9 tót, 12 sváb, 5 horvát.

TÁRCZA.

KÉKSZEMÜ SZILVA.

Irtá: Homok.

I.

Azt mondja a példabeszéd, hogy a vén kecske is megnyalja a sót. A példabeszédnek sokszor igaza van. Az életből merített tapasztalatok és igazi bölcsesség van bennük lefejtve és valóban nem árt, ha az ember néhanapján figyelemmel van irántuk.

Az öreg Géczy Tamás doktor is megnyalja az ifjúság sóját, noha az idén tavaszszal töltött be életének hatvanikenezedik esztendőjét. Ez a só, a szerelem sója, néha édes, néha igen sós, néha pedig tulságosan keserű. Aszerint, ki hogy találja el és miképpen tud vele mértéket tartani. Noha van a magyaroknak egy másik példabeszéde is, amely meg azt mondja, hogy az öreg kemenceze ha egyszer hegyulad, nem gyöz kihűlni. Az orvos ur egybéként maga sem hitte volna, hogy erre a sorsra fog jutni. Most egy éve, mikor meghalt a nagyszöszny, [a tanyán így tisztelte mindenki az orvos feleségét] úgy érezte, hogy nincs többé élet a számára. El kell menni a hités után a lombos akácfa alá, a temetőbe, mert az öreg fa, ha lehasítják a legnagyobb ágát, ugys ki-szárad minél előbb. Nem képes az ilyen nagy sebet elviselni. És hát nem is lehetett ezen csodálkozni. Olyan jó volt, olyan gondos és gyengéd volt iránta a nagyszöszny, hogy a paraszok is meg-ütökzték rajta. Mégis csak sok ez egy idős asszonytól. Még fel is öltözteti a párját, az ingét is begombolja és a tulajdon két kezével kóti csokorra a se-lyem nyakravalót. Ebéd után pedig ha lepihent a széles kanapéra az orvos ur, odaült a feje mellé a tőpörödött öreg-asszony és boldog volt, ha szálltában el-hajthatta róla a leget.

Egy-két hónap múlva azonban más-képpen gondolkozott Géczy. Eleven-nek eleven, holtak holt a párja. Ha

már így rendelte az Isten, nincs tenni-való, bele kell nyugodni a sorsba. És ekkor történt, hogy Tamás bátyánk be-lebotlott ama bizonyos sóba. Gazdasz-sonyot fogadott a házhoz, fiatal, szem-re-való menyecskét, akinek most meg már ő tartotta a czifra keretes kezítükröt, hogy csinosan beköthesse a fejét.

— Nem lehet a ház asszony nélkül, — mondta mentegetőzve a vendégei-nek — én csak nem etethetem az apró-jószágot.

— Persze, persze... — mosolyogtak azok. — Jól van ez így, öreg.

— Micsoda! — pattant fel erre tré-fás önérzettel a doktor. — Majd meg-mondom mindjárt, hogy ki az öreg.

— Igazad van, Tamás, az ember ad-dig fiatal, míg annak érzi magát. Nem kell senkit sem sértegetni.

Ezt az őrnagy mondta, aki elunvna a dicsőséget, harminczévi szolgálat rok-kantságával kimenekült szőlősgazdá-nak a tanyára.

— Ez a beszéd! — jegyezte meg Gé-czy Tamás. — Látszik, hogy katona vagy, czimbora.

— Nem egykönnyen retirál, ugy-e! — szölt közbe a pusztai kapitány, *Kál-mán Pista*.

— Nem biz' az, — csavart egyet a ba-juján az őrnagy.

A fiatal tanító csak mosolygott eze-ke r a beszédekre és a tenyerével simít-gatta lefelé közepén elválasztott haját. A papagály is azt hajtogatja, amit betan-ítottak vele, — gondolta magában. — Hadd dicselkedjenek. Öreg emberek rendszerint visszacröktetik az ifjúságu-kat. Olyan ez, mint mikor szítják a pa-raszat és utolsót lobban.

Szó, ami szó, tanyán nem úgy van az ember, mint benn a városban. Itt a maga főztjére szorul, nem mehet a koresmába vendégeskedni. A ház sem maradhat gondozatlanul. Asszonykezet követel itt minden. Még a jószág is. Azután meg az életmód, a szokások sem nélkülözhetik a felhőpét. Az egyvá-su emberek: pap, kántor, tanító, pusztai kapitány, orvos és egy-egy kézmé-levő városról szakadt gazda egymásra vannak útalva és olyanok, mint a nyomtató-ló, egy körben tapossák tár-

salgás tekintetében az életet. Egyszer az egyiknél, máskor a másiknál verik az asztal tetejét, és köszöntik egymásra a borospoharat. Azonban az is igaz, hogy itt nagyon közel esnek egymáshoz a szemek. Még a hajszál-vonalakat is megláthatják a másik tábláján. Pedig az életnek mindig jár a keze. Sok vé-kony, vastag, egyenes és görbe vonala-kat pingál az emberek táblájára. És mi gyarilók, mindezt tehetetlenül, néha szánom-bánommal nézzük és túrjuk el.

A legkeresettebb hely mégis Géczy Tamás dokornak a rezidenciája volt. Itt jöttek össze legtöbbször az urak. Télen, nyáron kényelmes és igen bará-társos fészek ez, telve a legmelegebb ősi vendégszeretettel. Itt még nem nézi meg a gazda, hogy ki mennyit eszik és iszik. Sőt talán akkor van megbántva, ha a vendége nem úgy cselekszik és nem olyan szabadon érzi magát, mint ott-hon. Szép szokás is ez, azonban már letűnően van, mint minden nemesebb sajtósága a régi tisztá kornak. Ide még pipát sem kell okvetlenül hozni a vendégnek. Van elég. Tele van az öreg pipatórium, mely az idők folyásá-val együtt ért meg a sokféle fajtáju ci-meres és czimer nélkül való füstölő szerszámmal. Azután meg vágott do-hány is kerül még a tetejes szitában. Jó magyar dohány, amit nem keresztelek meg a fináciz. És végül jó bor. Gyöngyöz, tiszta ital, aminek az Isten megteremtette. Tamás bátyánk szíret alkalmával a maga szükségletére szánt borhoz ugy szedeti le a fürtökről kézzel a szőlőszemeket. Mert ennek a borknak jónak, tisztának és egészségesnek kell lenni. Penészes boggyó nem kerülhet be. És a hordónak is olyan tisztának kell lenni, „mint a nap”.

Ferblizés és huszonegyezés közben [itt még mindig a régi kocsis-játék jár-já, no meg a policzia is messze van, nem kontárkodhatik bele, mikor a kapitány ur jelen van] sokféle beszéd felkerül. Egy-egy érdekes epizódja a napi törté-neteknek. Mert hiába, ezek is emberek, nemcsak akik a Nemzeti Kaszinóban ülnek és olykor ezek is szatírát csinál-nak a mesterségükből, amihez egyéb-

ként igen komoly arcot szoktak vágni hivatalos eljárásuk közben. Az orvos például elmondja, hogy ott járt nála ma reggel a híres *Kazi Gergely* felesége és egy pár idei libát tett le a konyhá-ban.

— Ezt hoztam a fáradságáért, orvos ur — mondta — azonkívül pedig áldja meg a jószágáért az Isten.

Kérdezem azután: hogy van az öreg? — Jól, kutyabaja sines.

A kántort bizonyos gondolatok há-borgatták és nem bírta megállni, hogy mindjárt közbe ne vágjon:

— Komoly beteg az öreg?

— Várjunk!... — intett a pipaszár-ral mosolygva a doktor. — Nem há-ba, hogy kántor, mindjárt a mestersé-gére gondol.

Azt mondom azután, lássa lelkem, ezért jó, ha a bajhoz rögtön orvosot hív-nak. A tüzet csirájában kell elfojtani.

— De ugye — faggattott azután az öregasszony — ez csak nem fordul elő többet?

— Nem lehet tudni semmit, lelkem... De nem baj. Vizesruházt tegyen csak a Gergő fejére.

Persze ezt igen komolyan hallgatják a vendégek, a pap is gondol valamire ma-gában és a pusztai kapitány se bírja el-titkolni az érzelmét, hogy tudniillik csak addig el ne pusztuljon a vén ná-bob, míg végrendeletet nem csináltat — az orvos eközben sunyitva belesug a társaságba:

— Be volt pálinkázva az öreg!...

— No, az ördög vigye el a dögát, ez volt az a nagy betegség?

— Ez... De az asszony nem tudja. Nem is szabad neki tudni, megkért Ger-gő, hogy ne mondjam meg neki.

A másik „kassza-huzás” után a kapitány tart egy kevés pihenőt. Azt mon-dja:

— Érdekes paraszt járt ma nálam. Csak éppen annyiban különbözik az ökörtől, hogy két lábón jár.

A plébános már előre rezegteti a po-czakját, de nem szól, nem akarja zavar-ni a beszédet. Igen jól ismeri ő is az eféle alakokat; iratkozás, esküvés stb.

alkalmával van módja velük találkozni. — Tanunk volt behiva az ember. Ugy gondolom, *Szekeres Mihály*, vagy mi manó a neve. Azt kérdezem tőle: — Hogy hívják?

Azt mondja nagy ijedten: — Már mint engem, kérem átosság-gal?

— Már mint magát.

— *Szekeres Mihály*nak, kérem áto-szággal.

— Milyen vallásu?

— Már mint én, kérem átoszággal!

— Már mint maga.

— *Köröstyén* katolikus, kérem áto-szággal.

— Hol lakik?

— Már mint én, kérem átoszággal!

— Már mint maga.

— A nagyszéksős mellett, kérem átoszággal.

— Hány éves?

— Már mint én, kérem átoszággal!

Persze itt már én is eluntam a mulat-ságot és rászóltam amugy magyarosan: — Nem... Én!...

Végigsimogatja párszor a bajuszát a paraszt és igen előkelő nyugalommal azt feleli:

— Hát kérem átoszággal, a kapitány ur lehet olyan 50—52 esztendő.

Én meg rámondtam szintén előkelő nyugalommal:

— Menjen kend haza a nagyszéksős-ba, ilyen ökörrrel nem lehet egyszerre végezni.

Történt, hogy Géczy Tamás urambá-tyánk [az ur szó vérgig sérti az öreget] egy délután meghívta valamennyi ismer-ösét. Új kártya került az asztalra és a bor mellé paradí viz.

— Mi ez, Tamás bácsi, talán megint beteg volt a *Kazi sógor*? — kérdezte az állatorvos.

— Miért?

— Mert holmi új dolgokat látok.

— Új dolgokat??

— Persze... Ugy nézem, jó pácziens lehet ez a *Gergely*... És hogy jó tör-kölve van... Egyszer már engem is elhivhatna, ha megbetegszik.

— Jól mondja, kollega ur, — felelte laposlat pislantva Géczy Tamás.

Michiganban ment 3 magyar, 9 tót, 11 horvát és 3 román. *Delaware*ban utazott 2 magyar, 3 tót, 3 horvát. *Illinois* államban ment 8 magyar, 11 tót, 5 horvát és 3 román. *Indianában* utazott 17 magyar, 5 tót, 13 sváb, 2 horvát és 11 román. *Wisconsinban* ment 5 magyar, 8 tót, 14 sváb és 8 horvát. *Californiában* 5, *Coloradoban* egy horvát utazott.

AMERIKAI MAGYAR DALÁRSZÖVETSÉG. A *New Yorki Magyar Ifjúsági Kör és Daltestülete* — mint azt már említettük — azon szép és magas eszmé megvalósításán fáradozik, hogy az összes amerikai magyar dalárdákat szövetségbe bírja s a jövőben aztán a szövetség rendezné esetről-estére a dalárversenyeket. Ezen tervet megbeszélendő, a *New Yorki és vidéki dalárdákat* értekezletre hívja össze. Az értekezlet a *Rákóczy-szálló*ban, 197 E. 4th St., New York City, *augusztus hó 30-án*, vasárnap délután pont két órakor veszi kezdetét. Reméljük, hogy a szép és nemes ügyeket mindenkor lekelesen támogató magyar dalárdák mindegyike képviseltetni fogja magát ezen az értekezleten.

VITA A SZINHÁZBAN.

Hogyan készült „Az Ördög” fordítása.

„Az Ördög” első előadásán történt.

Senki Tamás munkatársunk álnévét, taxidőjét és ünnepi mosolyát vette fel és elment tünnettül a Molnár Feri igazírórdője mellett. Az első felvonás végén a Belasco-színház szűk foyerjében csak úgy nyugodt a tömeg, mindenkin elégedett mosoly ült, egyebet sem lehetett hallani, csak dicséretet — a pompás előadást dicsérte mindenki, de különösen is *Arlisst*, ezt a pokolban bájos ördögöt.

A foyer egyik sarkában munkatársunk veszekedéssel volt elfeledve, végül kislát, hogy honfitársaink közül vitakoztak hárman:

— Azt mondja a szinlap — huzza a szót az egyik honfitárs — hogy a darabot *Konta Sándor*, meg *William Trowbridge Larned* fordította. Ezt én, kérem, sehogyan sem értem, hogy tud két ember egy darabot fordítani.

— Hát ez az: hogy tud két ember egy darabot fordítani, — jegyzi meg czérszavúhangy hangon a második.

— Lehetséges, — mondja a harmadik.

Ami munkatársunk okvetlenül az az ember, aki a hosszu vitát nem szereti,

A többiek nem itkóztak meg ezeken az új dolgokon. Úgy vélték, hogy hiszen uri helyen vannak, hát tiszta kártya való ide. A parádi... na hát ez nem olyan rettenetes dolog, talán szükség van rá az öregnek, azért hozott a városból. Este azonban, mikor azt látták, hogy a menyecske igen takarosan kicsipete magát és hordja az asztalra az evészközöket, a pap a kapitányra nézett, a tanító az állatorvos felé tekintett, nem értették, hogy mi készül. Talán eljegyzés, vagy annál is több: lakodalom!...

— Mondom, ugy-e, hogy megint beteg volt a Kazi Gergely! — rikkantott fel az állatorvos.

— Mi ez? mi ez? — tudakolták egyszerre valamennyien.

— Majd no, csak türelem — esendősítette Tamás bácsi a kíváncsi embereket. — Megtudtok mindent, csak várjatok.

— Nem ugy van az, öreg — tiltakozott elsőb is *Kálmán Pista* — engem félfozoz a feleségem, ha nem érek haza rendes időre.

— Engem is! — élcelődött a plébános.

A tanító pódörte a bajuszát és várta sző nélkül a fejleményeket, ellenben az őrnagy nagyot koppanzott az asztalon. — *Micsoda papucshősök ezek!*... Nem restellitek magatokat!... Most már azért is itt maradunk, tata.

Trefás ize volt a hangjának, de azért némileg felindult, mert köhögésben jelentkezett az asztalja.

— Majd no, csak türelem — ismételte újra Tamás bácsi. — Innen ugyan nem szabadul el senki, tudom Istentem. Mert chol e... — mutatta arisztokratikus göggyel a rácsajtó kulcsát.

— Kis pont! — jegyezte meg az állatorvos. — Egy ötlet még át birunk ugrani. Igaz-e, Pista?

Kálmán Pista maga is öles ember, akár át lépje a kerítést, *fitymálva* mondta: — Hátha még egyszer akkora lenne.

— De szeges drót van ám a tetején — kérkedett Tamás bácsi.

Trefálkozás volt természetesen ez az

de annál inkább a békét. Csak természetes, hogy a legártatlanabb ábrázattal lépett a vitakozók közé: — Ezer bocsánatot kérek, uraim. Én: Senki vagyok, jövök: sehonnan és megyek: mindjárt be a harmadik felvonást megnézni. Így az idő rövid. Anyunit azonban röviden is mondhatok, hogy a fordítást *Konta és Trowbridge* urak közös megegyezésé folytán úgy intézték el, hogy *Konta* ur fordította a *magánhangzókat* és *Trowbridge* ur a *mássalhangzókat*. Ugy-e, milyen egyszerű darabot fordítani kettesben?

A vitakozók gyengék úgy vélték, hogy bizony így gyerekláték is darabot fordítani.

KIS TÜKÖR.

Akit feltámasztanak.

A múlt héten *Árkövy* honfitársunk, aki a roulette-en, ott is a „33 feketé” mindenét elveszítette, végleg elkieseredett s elkieseredésében öngyilkossági kísérletet követett el. Kinyitotta a szobájában az összes gázcsapokat, sőt egy gummi-gázcsövet a szájába is vett és úgy akart átgázolni ebből a világból a másikba.

Tény azonban az, hogy *Árkövynek*, aki először selyeminginek mosása miatt, másodsor pedig öngyilkossági kísérlete miatt jutott a new yorki nagy lapokba, nincs szerencséje.

Rossz játékos, minden számítás nélkül való rossz játékos. A gázszagot megérezte más is, betörték az ajtaját és elájulva, de még élve, kórházba szállították.

Ott aztán élesztgetni kezdtek. Minden kísérlet hiábavaló volt. Az orvosok izzadtak, az ápolónok szuszogtak, futottak valamennyien fel s alá, csak éppen *Árkövy* volt mozdulatlan, mint ahogy egy halni készülődőz illik.

A nagy élesztgetési kísérletek közepette betoppant *Árkövy* egy barátja.

— Nos? — kérdi.

— Nem tudjuk életre hozni! — szolt az egyik orvos.

A barát gondolkozik, aztán engedelmet kér, hogy tegyen egy kísérletet.

Az orvosok természetesen megengedték neki.

Odament az asztalra fektetett *Árkövy*hez, föléje hajolt, a kezéből tölcéscsínált és azon keresztül mondott valamit.

Árkövy egyet rándult, olyan mozdulattal tett, mint aki fel akar ugrani, a

egész, mert a dolog vége az lett, hogy komolyan ott fejeztette magát minden ember. Jó vacsorát készített a menyecske, meg akarta mutatni, hogy nem olyan pipogya asszony, aki még a mesterségét sem érti. Csirkepaprikás volt csipettel, idei liba sült és turóslepény. Még a miniszterelnökönek is a szájában maradna az ize legalább egy hétig.

Reggel, mikor a szőlőbe mentek a munkások, még javában hallatszott a nótá:

*Nincs szebb állat a fecskénél,
Fehérlábu menyecskénél.
Fehér lábát mosogat,
Hidig az víz, nem állhat!*

— Mulatnak a *Géczy* doktornál, — mondták maguk között a parasztok.

— Mit tudnának mást csinálni — zugolódott egy nagyentes paraszt, a kinek fehér bajusza a szájára lógott, — nincs más dolgom.

— Jönnének csak ide, fogdosni a kanyaryelut, tudom istenem, nem gondolanak a nótázásra.

Egy szeplős asszony mondta ezt, aki csöppet sem volt elégedettebb, mint a többi.

— Valamikor más világ volt, — dünyögte az öreg ember, — nem járt ilyen jó idő az urakra se. De most dolgozik a paraszt, mint a jószág.

— Akkor nem dolgozott? — kérdezte egy fiatalabb.

— Nem — felelte összeszorított ajakkal az öreg. — Mert nem volt annyi zsandár, mint ma.

— Hát aztán... —

— Hát aztán... Hittük, oszt jött.

— A börge?

— Az is, meg más is.

És kezeféjével belecseppent a levegőbe, a kalap karimáját lekonyította a szemé fölé, ellehallgató. Mintha mondta volna: eh, nem érdemes beszélni se...

Lányok is voltak a szőlőmunkások között, ezek rá se hederítettek erre a beszédre, fordították a homokot és lassan dudogáltak:

— Nincs szebb állat a fecskénél...

[Vége következik.]

jobb kezevel maga elé kapott és — felemelt a szemét.

— Ah! — kiállottak az orvosok, — micsoda titkos hatalma van önnek?

— A barát csak legyintett egyet a kezével.

— De mégis, — fakgták az orvosok, — mit mondott neki?

— Azt, hogy „33 fekete!”

Az ördög és a pap.

Minden tévedés kikerülése czéljából előre kell bocsátni, hogy az ördög a Molnár „Ördög”-e.

Most, hogy két helyen is adják az „Ördög”-öt, Erdújhelyi fúr bátran válogatható, hogy melyikbe menjen, ami annál is könnyebben megtörténhetett, mert *Konta* magyar ördögöt, a jegek előre eladva, csak szeptemberben nézheti meg. Mit volt mit tennie, elhátraozta, hogy megnézi a német ördögöt *Savagenél*. De nem tudta, hogy hol a színház, hát megkérdezte egy ismeróstól.

Az ismerős magyarul Erdújhelyi főurnak, aki mellesleg nagy tyukenyésztő is, vagy egy negyedórát, míg végre ezt a szót is kiejti: *Madison*.

A főurnak megüti a szót a fülét és gyanus hangon kérdezte:

— Csak nem ott, ahol a tyukkiállítás volt?

— De igen.

— De hát mit keres az ördög a tyukok között?

Az eladó szalon.

Newarkon egy magyar szalonos el akarta adni az üzletét. Jelentkezett is egy vevő. Valami veszprúmmegyei sváb, aki nagyon keveset tudt magyarul, míg a szalonos nagyon keveset tudt németül. Az alku megindult magyarul.

A sváb körülnézett, nagyon tetszett neki minden, aztán szó nélkül kiment.

A szalonos megfogta a sváb kabátját és roppantul ajánlotta a megvételt. A sváb csak hallgatott. A magyar már ingerülten rákiáltott:

— Nohát veszed, vagy nem veszed?

A sváb rossz magyarsággal, fejét a nyaka közé huzva, kijelentette:

— Faty mekveszek, faty mek nem veszek!

— Hát vessz meg! — ordított rá a szalonos dühösen.

KONTA MINT FORDITÓ.

Ujabb magyar szindarab előadása biztosítva van.

„Az Ördög” még egyre hatványozza az általános érdeklődést s máris egy újabb magyar szindarabot fogadott el *Fiske* szinigazgató előadására.

Ezt az újabb darabot is *Konta Sándor* honfitársunk fordította angolra s a czimerszeret *Calish Berta* hírneves művész nő fogja eljátszani.

A bemutató-előadás december derekán lesz *New Yorkban*.

Ezenkívül egy harmadik magyar látványosságot is készítenek elő, de e látványosság a jövő őszi előtt alig lesz színrehozható.

Ime, a magyar irdalom győzedelmes bevonulása. Emeljünk kalapot *Konta Sándor* előtt, aki ezt a győzelmet lehetővé tette s aki egyre nagyobb áldozatokat hoz arra nézve, hogy Amerika népe megismerkedjék velünk, szellemünknek termékeivel.

NÉMETH JÁNOS
v. cs. és kir. konzuli ügyvivő

Hajójegyekre, pénzküldésre és közjegyzői ügyekre a legmegbízhatóbb és legpontosabb bankzsel

Levélczim: NÉMETH JÁNOS
457 Washington St., New York, N.Y.

RÓTH JOZSEF
„SZENT ISTVAN”-HOZ CZIMZETT
EGYEDÜLI MAGYAR GYÓGYSZERTÁRA

125-2 UTCZA, PASSAIC, N. J.

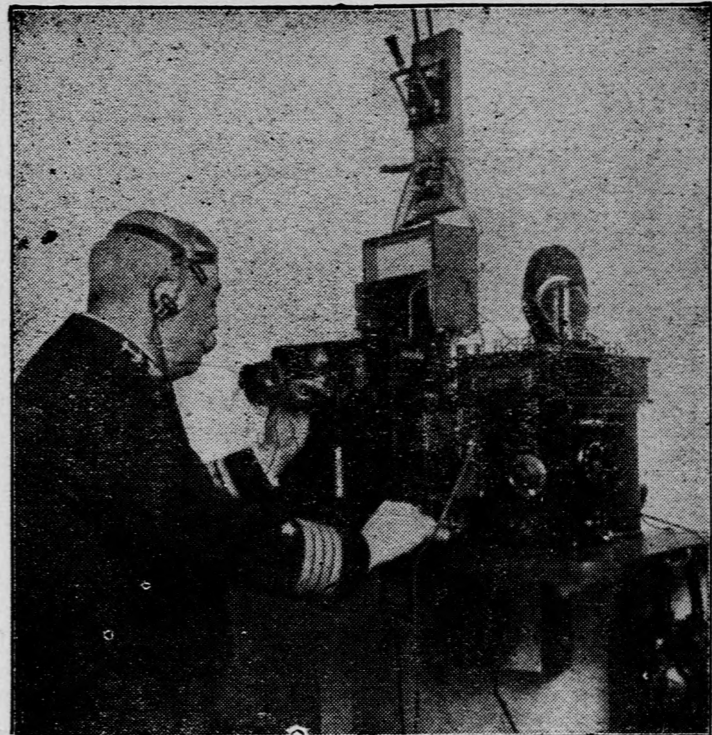
Csakis itt kaphatók mindenféle hazai gyógyszerek, u. m. *Mária Czellé* és *Egri Gyomorcsapék*, *Erzsébet*, *Lilium*, *Margit* és *Diana* csemé, ugyszintán *vizek és szappanok*, *Purgo* és *Erzsébet* hashájtó-pilulák, *Ergeszet-golyók*, *Sósorszeszek*, *Bajuszkötő* és *pedró*, valódi *Brillantin* és *Kalodont* fogtisztító, *Hunyadi János* keserűv. Kaphatók továbbá valódi *Róth-féle csusz* és *rheuma-kenőcsök* és *haj-növesztő*. Mindenféle hazai gyógyteák és gyógyszerkek egyedül raktára. Vidéki megrendeléseket SAJÁT KÖLTSÉGEMEN szállítók.

The Radio Telephone Co.
RADIO TELEFON TÁRSASÁG
New Jersey állam törvényei szerint bejegyezve. — ALAPTÖKÉ: kétmillió dollár.
Eredeti részvény ára \$10. Teljesen befizetve utófizetés nélkül.

| | | |
|---------------|--------------------|--------------------|
| Tisztviselők: | JAMES DUNLOP SMITH | JAMES DUNLOP SMITH |
| Elnök: | LEE de FOREST | LOUIS ROUILLON |
| Állásfőnök: | SAMUEL E. DARBY | SAMUEL E. DARBY |
| Pénztáros: | GRANVILLE T. IVORY | LEE de FOREST |

Szabadalmi ügyvéd:
SAMUEL E. DARBY, New York (a *Chicago Brown & Darby* cég volt tagja)

Tudományos vezető:
Dr. LEE de FOREST



Ingersoll kapitány, „Bob” Evans tengernagy vezérkari főnöke, amint a tengernagy zászlóshajóján, az Egyesült Államok „Connecticut” nevű hadihajóján a „Radio Telephone”-t (De Forest drótnélküli telefonját) használja.
A „Connecticut” az első állomás a telefon-összeköttetésre a nyílt tengeren két egymástól eltávolított hajó között.
Az Egyesült Államoknak pacific-hajója, mely több mint 30 hadihajóból, czirkálókósból, torpedó-rombolókból áll, fel van szerelve a drótnélküli telefontal.

DRÓTNÉLKÜLI TELEFON-TÁRSASÁG.

MI A DRÓTNÉLKÜLI TELEFON? A telefon arra való, hogy egymástól távollevő személyek egymással személyesen beszélhessenek. Ezt a beszélgetést eddig a villamoság drótok útján közvetítette. A legújabb találmány a költséges drótokat feleslegessé teszi. A villamos szikra azentúl drót nélküli fogja közvetíteni a beszélgetést a távollevők között.

MI A RADIO TELEPHONE CO.? Ez egy társaság, mely abból a végből alakult, hogy a drótnélküli távbeszélést dr. Lee de Forest találmánya alapján forgalomba hozza és az általános használatra állítja.

MI A DRÓTNÉLKÜLI TELEFON ELŐNYE? Eddig csak szárazföldön, azaz csak ott lehetett telefon útján érintkezni, ahol ebből a végből drótokat lehetett lerakni. A legújabb találmány, a drótnélküli telefon folytán az emberek azentúl a vízen, a levegőben, szóval mindenütt fognak egymással telefon útján érintkezni.

A TELEFON A VIZEN. Hajótalajdonosok a saját üzlethöz arra a meggyőződésre fogja kényeszködni, hogy a hajóközlekedésnél a drótnélküli érintkezés nem nélkülözhető. Minden hajó, mely a tenger hullámai átszeli, gyorsan felszerelhető a drótnélküli telefontal, minek folytán azután az ember hang egyik hajóról átvihető leszen a másra.

A TELEFON ELŐNYE A KÖZBIZTONSÁG SZEMPONTJÁBÓL. Nézzük csak a new yorki kikötőt, a long islandi öblöt, ahol a drótnélküli telefon behozatalával az ember sokkal biztonságban fogja magát érezheti. A hajók a legnagyobb ködben is fognak egymással beszélhetni, egymást figyelmeztetni s így az összeütközés veszélye teljesen elenyészik a fontos találmány folytán. Ugyanez áll a nyílt tengeren, hol a kőd eddig legnagyobb ellensége volt a biztos hajózársnak.

A DRÓTNÉLKÜLI TÁVÍRÓ. A nagy költséges daczára már 2200 hajó el van látva a drótnélküli távíróval. A drótnélküli telefon először is, fontosabb is, mert telefon útján beszél az ember. Bizonyos tehát, hogy azok a hajók, amelyek a drótnélküli távírót már használják, ezt ki fogják egészíteni a drótnélküli telefontal, a többi hajók pedig belátva a drótnélküli telefon jelentőségét, inkább ezt fogják használni, mint a költségesebb távírót.

DRÓTNÉLKÜLI A TENGERSZÉLETBEN. A világ minden hadihajója odakényszerül, hogy előbb-utóbb a drótnélküli telefont használja. A torpedóflottillák és hadihajók kormányosa a hadi gyakorlatok alkalmával a mentő- és füstgázvesztéseknél hűdán kiadott tengernagy füstvesztéseknél hűdán kiadott parancsokat közvetlenül a füléhez kapja és azonnal teljesíti azokat a parancsokat, mik esetben fogja eldönteni a tengeri ütközetek sorsát.

DRÓTNÉLKÜLI A SZÁRAZFÖLDÖN. Falvak, mezőgazdaságok s egyéb helyek, amelyek eddig semminemű összeköttetésben nem állottak egymással s ahova csak lóháton, vagy kocsin lehetett hírt vinni, a drótnélküli telefon útján állandó összeköttetésben lesznek egymással s ha az egyiket tüz, vagy más veszély fenyegeti, a drótnélküli telefon egy pillanat alatt segítségül hívja a távollevő szomszédokat. Ugyanez áll az egymástól elszigetelten fekvő bányákról s tényként állíthatjuk, hogy a legtöbb bányatulajdonos már belátta a drótnélküli telefon nélkülözhetettségét s szaporán megrendelők.

DRÓTNÉLKÜLI A VASUTAKON. A vasutakon csak egyik állomáson a másikkal érintkezhet az utasok s ha egy vonat a nyílt síkon szerencsétlenség ért, be kellett menni a következő állomásra s onnan segítséget hozni. Ez a hosszadalmas módszer a drótnélküli telefon folytán megszűnik. Azentúl még a leggyorsabban robogó vonat is lehet ma dé az egyik, vagy másik állomásra telefontal.

DRÓTNÉLKÜLI A CSATAMEZÉN. Fegyvergyakorlatoknál, háborúkban a drótnélküli telefon nélkül a jövőben már meg sem lehetnek. A felszerelést egy lovon mindig tovább lehet vinni, ha a hadsereg az egyik pontból tovább indul egy másikra.

KÖLDJEK BE TEGHAT HALADÉKTALANUL A RÉSZVÉNYEK ÁRÁT, VAGY IRJANAK „MAGYAR NYELVEN” BŐVEBB FEL VILÁGOSÍTÁST ERRE A CZIMRE:

The Ellsworth Company,
49 Exchange Place, New York City.

A BEVÁNDORLÓ

A magyar bevándorlók és az amerikai magyarok érdekeinek szentelt folyóirat.

Megjelen minden KEDDEN és PÉNTEKEN.
Szerkesztő és kiadja: SINGER MIHÁLY.
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
327 EAST 13th STREET, NEW YORK.
Telefonszám: 4350 ORCHARD.
Nyugat-Pennsylvaniai irodák: 358 Helen St., McKees Rocks, Pa.
Irodavezető: Semsay Árpád.
Clevelandi irodák: 2757 East 9th Street.
Irodavezető: dr. Hódinka Tivadar.
Passaic-i iroda: 13 Monroe Street, Passaic, N. J.
Irodavezető: Rimaszécsi Szegedy Gyula.

ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK:
New York város egész évre \$3.—
Egyesült Államok egész évre \$2.50
Magyarország egész évre \$4.—

THE IMMIGRANT

A periodical devoted to the interests of immigrants from Hungary and of Hungarian Americans.

Issued every TUESDAY and FRIDAY.
Edited and published by: MICHAEL SINGER.
Editorial Rooms: 327 East 13th St., New York.
Telephone: 4350 ORCHARD.
Offices for Western Pennsylvania:
358 Helen Street, McKees Rocks, Pa.
Manager: Árpád Semsay.
Cleveland offices: 2757 East 9th Street, Cleveland, Ohio.
Manager: Dr. Theo. Hódinka.

Passaic offices: 13 Monroe St., Passaic, N. J.
Manager: J. R. Szegedy.

SUBSCRIPTION RATES:
For New York City, 1 year \$3.—
For the United States, 1 year \$2.50
For Hungary, 1 year \$4.—

Entered as second-class matter January 3, 1905,
at the Post Office at New York, N. Y., under
the act of Congress of March 3, 1879.

"Az Amerikai Magyar Sajtó-Egyesület tagja."
"Member of the American Hungarian Press Association."

SZILÁNKOK.

— Ugy hírlik, hogy a mult héten Oyster Bayben Roosevelt elnöklettel megtartott politikai értekezleten elhatározták, miképp Hughes E. Károlyt jelöli újból a republikánus párt New York állam kormányzójává.

— Ha ez a hír valóban bizonyul, akkor a republikánus párt november harmadikán arra fog ébredni, hogy New York államot elvesztette. Hughes E. Károly az utolsó két esztendőben beigazolta, hogy tehetséges és becsületes ember. De beigazolta azt is, hogy látóköré szűk s hogy az Unio-nak leghatalmasabb államát a presbiterianizmus rideg elvei szerint akarná kormányozni, hogy ezeket az elveket még a polgárok magánéletére is rá szeretné erőszakolni. Ez ellen már régebben tiltakozott New York állam népe és leghatározottabban fog tiltakozni november harmadikán, a választás napján.

— Ezt az országot és ennek népét, amely a világ minden részéből hozott magával életszokásokat és életelveket, nem lehet rajongók és féltelondok hóboros erkölcsi szempontjainak kényeszerubbonyába szorítani. A szabadság abban áll, hogy a törvény határain belül mindenki szabadon élhessen egyéni hajlamainak.

— Hogy ezen, a törvények ellen nem vétő egyéni hajlamoktól mennyire akarják megtagadni az érvényesítést, mutatja legújabbban Georgia állam. A szesz italok ellen folytatott hadjáratában annyira megy, hogy nemcsak az italok eladását bünteti, hanem a megkeresésre való kínálást is. A bor- és sörkereskedőket üldözik, a nézeteket lincselőket pedig mint nemzeti hőseket ünneplik.

— Cleveland városában, az amerikai Debreczenben „All right” név alatt megjelen román nyelven egy — élel-lap. Hogy milyen „viczezes” ez a lap, azt elárulja mindjárt a címke. Egy ittas román mosolygó ábrázattal lábával azon a helyen rugja meg a magyart, amelyen rendszeren ülni szoktunk. A lap maga tele a legutóbbi kirohanásokkal a magyarok ellen. — Ez a lap Clevelandban jelen meg. Odahaza pedig még mindig nemzetiségi politikát folytatnak nemzeti politika helyett.

— Vezérezikben foglalkozunk azzal a botrányos zsarolással, melyet a Fiuméből Amerika felé induló magyarokkal üznek. A kormány Amerikába küld „tanulmányozókat” amerikai magyarok érdekeinek megvédésére. Kevesebb költséggel járna, ha a kormány magyar földön, a magyar Fiumében tanulmányozná, hogy kell a magyart megvédeni lelketlen fosztogatók ellen.

AMERIKAI DOLGOK.

SZTRÁJK. Indiana államban, mint Terre Hauteból sürgönyzik, a szénbányászok sztrájkja még egyre tart. A szénkerületben eddig a 15.000 bányász-ból csak 5000 dolgozik. A bányatulajdonosok és a bányászok között a tárgyalások egyre tartanak.

FELADTÁK A MUNKÁT. Louisiana államban 12.000 szövogyári munkás a Lane-féle szövogyárban letette a munkát, mert a gyár vezetősége a munkások fizetését 20 százalékkal le akarta szállítani. Minden alkudozás kárba veszett, mert az igazgatóság a 20 percentszes bérleszállítástól nem tágitott, pedig a munkások 10 százalékos leszállítással már hajlandók lettek volna dolgozni.

VASUTI SZERENCSETELENSÉG. A West Virginia állambeli Grastonból sürgönyzik, hogy a Pennsboro & Harrisville vasutársaság egy vonata, mely zsufoltság meg volt töltve kirándulókkal, kisklított egy mértföldnyire Pennsboro előtt. A szerencsétlenségnek tiz halottja és számos sebesültje van.

FORRONG AZ EAST SIDE. New York város keleti oldalán pénteken 2500 szabó sztrájkra ment. Naggyü-lést tartottak és a város összes szabómunkásait meg akarják ügyüknek nyerni. Hétfőig már 5000 munkás tette le a munkát s a sztrájk szervezői azt hiszik, hogy e hét végén már legalább 20.000-en lesznek együtt. A sztrájkolók ugyanazon fizetési rendszert kívánják életbe léptetni, amely két év előtt érvényben volt.

ROCKEFELLER ELLEN. Az olajtársaság tudvalegoleg megnyerte a pört, melyben az elsőfokú bíróság 29 1/2 millió dollár pénzbírságra ítélte. A társaság minden bírság fizetése alól lett mentve s már örömben azt sem tudta, hova legyen. Hanem Roosevelt kormánya sem hagyta magát. Bonaparte igazságügyminiszter az olajtársaság ellen újabb vizsgálat megindítását rendelte el.

AKI A TOLVAJON ŰL. Long Islandon, Williamsburgban a betörők ugyancsak garázdálkodnak. A kis üzleteket választották ki maguknak működési tételül. Patrick József, egy 20 esztendő ifjonz és egy társa Schaeffer Mária asszony szatocsüzetébe akart betörni. Hanem ugyan pörüljártak. A „grocerisné” lefűllete Patrickot s míg a társ esze nélkül menekült, addig alaposan el is bánt vele. Legyűrte, leteperzte, jól megnyomkodta, pofozta és dögönyözte, míg aztán a végleg kimerült rabló elnyulott a földön. Akkor aztán ráült és várt csendesen, nyugodtan és higgadtan, amíg rendőr került a boltba és az alaposan megrakott ifjút le nem tartóztatta.

BANKOHAMISÍTÓK. A Michigan állambeli Detroitban a rendőrség Paul P. F. Lucziánt és Meacham W. Richárdot hamispénz gyártásának gyanúja alatt letartóztatta. Full azt vallotta, hogy ő a new yorki New Amsterdam gáz-kompániának számvevője és new yorki lakos, míg Meacham a National Cash Register kompániának üzletvezetője és az Ohio állambeli Daytonban lakik. A detroiti rendőrség már régebben nyomoz bankohamisítók után s a fent említették akkor tartóztatták le, amikor hamispénzzel akartak fizetni.

JUTALOM. A Pennsylvania állambeli Johnstownban Miller S. János kerületi ügyész a megyei biztosokat arról értesítette, hogy 1000 dollár jutalmat tűz ki annak, aki Roosenbloom Sándort elfogja, vagy a bíróság kezére adja. Roosenbloom Sándor azzal van vádolva, hogy az ugyancsak Pennsylvania államban levő Windberben lakó Roosenbloom J. Sámuelnek meggyilkolásában része van. Más négy ember ellen is ki lett adva az elfogatási parancs, ezeknek nevei azonban egyelőre nem kerülnek a nyilvánosság elé. Roosenbloom J. Sámuel holtestét a New Jersey állambeli Camden közelében egy kofferben találták meg.

LEÁNY A LEVEGŐBEN. Az Ohio állambeli Daytonban a Personal Liberty League egy nyári mulatságot ren-

dezett, melynek egyik fénypontja a lég-hajópróba volt. De nem tapasztalt lég-hajósok által, hanem a közönség bármely jelentkező tagja által, természetesen előnyben részesítve a hölgyeket. A terv az volt, hogy a léggömbön fel kell a jelentkezőnek szállni és az adott pisztolylövés-jelre hullóernyővel leereszkedni. A jelentkező Plumer May volt, egy springfieldi fiatal leány. Nagy bát-ran felszállott, hanem a pisztolylövésre bizony nem ereszkedett le. Megijedt. Azt hitték, hogy nem hallotta a lövést, hát valóságos sortűzet adtak. A leány azonban csak repült, rá sem hederített a lövöldözésre. Késő estig tartott légi útja, akkor aztán, azt sem a jószántából, leereszkedett nem messze Springfieldtől.

173.000 DOLLÁROS LOPÁS. Régebben említettük, hogy Chicagóban az állami pénztárban már régebben sik-kasztásoknak jöttek nyomára, amely-miatt egy egész sereg magán- és városi titkosrendőr lett mozgósítva. Hosszas nyomozás után végre szombaton a Young F. Herbert-féle magánrendőrség főnöke kellő bizonyítékok szolgáltatása után elfogatási parancsot vett ki Fitzgerald W. György ellen. A letartóztatás vasárnap reggel történt a sikkasztó lakásán, akit azonnal bíróság elé állítottak. Fitzgeraldot a bíróság 50.000 dollár kezeséggel alá helyezte. Az állampénztárban eddig 173.000 dollár hiány mutatkozott.

MEGRABOLT HALÁSZ. A Connecticut állambeli Winsteden Hall János a Highland tóra ment halászni. Volt is eredmény. A csónak farában már egy csomó hal volt felhalmozva, amit Hall horgászott. Éppen billegni kezdett a víz tetején a dugó, mert Hall a régimódi halászeszközzel halászott, a mikor csak elborult a feje fölött az ég, ijeszto rémes zúgást hall a feje fölött s a következő pillanatban úgy érzi, mint-ha villámcsapás szele érné. Pedig sem-mi különös nem történt, csak éppen az, hogy egy halászsas meguntta már, hogy mindig csak ő halászszelek, hát lecsapott a csónakra — ez volt a zúgás, mit Hall hallott — és egy nagy halat elemelt. Amerikában még a halászsasok is a könnyebb végét fogják a dolognak.

PÉNZ! PÉNZ! PÉNZ!

Miképp kell a megtakarított pénzt jövedelmeztetni.

A drótnélküli telefon (Radio Telephone) barmalata oji még Amerikát is, pedig itt már megszokták a csodásnál csodásabb találmányokat is. A drótnélküli telefon valóságos forradalmat idézett elő s néhány év múlva a drótnélküli telefon fogja uralni az egész világot: a tengert, a szárazföldet, a levegőt.

A találmány kiaknázására alakult részvény-társaság már most is haszonnal dolgozik s tavaly óta fizet minden részvényesnek osztalékot. Ez a haszon évről-évre nagyobbodik olyannyira, hogy néhány év múlva egynehány részvény szép vagyont fog jelenteni. Az amerikai pénzügy világ gyorsan felfigyelt erre s így a főtársaságnak alárendelt két újabb részvénytársaság alakult most: a Great Lakes Radio Telephone Co. és a New England Radio Telephone Co. mind-egyik egy-egy millió dollár alaptőkével.

Ez új társaságok alakulása valószínűvé teszi, hogy egy részvény, mely most csak tizenhét dollár 50 cent, néhány hét múlva huszonöt dollárba fog kerülni. De lehetséges az is, hogy, mihelyt még néhány új társaság alakul, RÉSZ-VENYEK EGYÁLTALAN NEM LESZNEK KAPHATÓK TÖBBÉ.

Aki tehát pénzt a LEHETŐ LEGJÖVEDELMEZŐBB MÓDON AKARJA GYÜMÖLCSÖZ-TETNI, vásároljon részvényeket, amíg egyáltalán kaphatók s amíg egynek ára csak tizenhét dollár 50 cent.

Aki ez őrliási vállalatról bővebbet akar tudni, olvassa el lapunk harmadik oldalán levő kimerítő felvilágosítást. S aki azután részvényeket akar venni, töltse ki az alábbi szelvényt, vágja ki, tegye a pénzzel együtt borítékba és küldje erre a címre: THE ELLSWORTH COMPANY, 43-49 Exchange Place, NEW YORK.

Ez a szelvény kivágandó!

THE ELLSWORTH COMPANY
43-49 Exchange Place, New York.

Uralm!

Ezenel megrendelek a drótnélküli telefon (Radio-Telephone) kiaknázására kibocsátott részvényekből darabot, darabját \$17.50-ért s idezárva küldöm a pénzt. A részvényeket sziveskedjenek azonnal az alábbi címre megküldeni.

Név (Name)
Utca (Street)
Házszám (No.)
Város (Town)
Állam (State)

A NAGYVILÁGBÓL.

BÉCS HARAGSZIK. Ferencz József születése napján a magyarországi, de különösen a budapesti lapok, nem nagyon erőltették meg magukat abban, hogy az uralkodót agyondicsérjék és róla himnuszokat zengedezzenek. Sőt még azzal sem nagyon siettek, hogy az országban ez alkalomból történt ünnepegekről referáljanak. Bécs természetesen haragszik és keresi az okát a magyar újságok magatartásának, amit pedig könnyű kitalálni.

LETARTÓZTATOTT PAP. A király születésnapja alkalmából egy furcsa kis csemény játszódtott le Petrinjában, Zágráb közelében. Egy szerb pap ugyanis nem volt hajlandó a király születése napján misét mondani. Mikor kényszeríteni akarták, akkor egyszerűen megtagadta a misemondást. A papot erre letartóztatták.

LEÉGOTT PETROLEUMRAKTÁR. Baselből kábelezik, hogy a „Német-amerikai petroleum-társaság” ottani telepe teljesen leégett. A tüzoltóság minden erőfeszítése hiábavaló volt, képtelen volt a tüzet lokalizálni s később már csupán arra szorított, hogy a szomszédos épületket megmentse az elpusztulástól.

A PÁPA EGÉSZSÉGES. Lapunk mult számában említettük, hogy a pápa könnyebb meghülés miatt a szobát kénytelen őrizni s hogy emiatt a kihallgatások is elmaradtak. Mint egy tegnapi beérkezett kábel jelenti, a szent-anya már meggyógyult és kihallgatáson fogadta Gotti kardinálist, aki a san franciscói püspöki coadjutori állást és az Illinois állambeli rockfordi püspökséget illetőleg tárgyalta a pápával.

A CONGO ÁLLAM. Belgium képviselőháza a Congo állam átvételéről szóló javaslatot 83 szóval 55 ellenében elfogadta. A dolog már régóta húzódik s eddig mindig azon tört meg, hogy a király a Congo állam legértékesebb részét koronauradalom címén a saját tulajdonában akarta megtartani. Mikor azonban a heves ellenzést látta, lemondott ezirányú követeléséről. Mindazonáltal kárpótálás nélkül nem hagyta ma-

gát. A Congo állam jövedelméből a flandriai gróf fia, a belga trón örököse 24.000 dollárt, Clementine hercegnő pedig, a király leánya 15.000 dollárt kap évente. Minden egyéb, a Congo államot az uralkodó részéről terhelő kiadások Lipót király halálával megszűnnek.

UJABB BONYODALMAK. A hollandiai Nyugat-Indiákon az Aruba-szigeten székelt venezuelai konzulért a venezuelai kormány csatahajót küldött. A nép le akarta a konzuli hivatalról a zászlót tépni s ha a kormányzó közbe nem lép, akkor ez meg is történt volna. — A holland-venezuelai konfliktust a holland kormány a német követ által magával Castroval igyekszik elsimítani.

A MUSZKÁK PERZSIÁBAN. Az oroszok eddig teljesen visszatartották magukat Perzsia belügyeitől. Most azonban a teheráni orosz követ kihallgatást kért a sahtól és arra kérte, hogy Mullah Sheik Fariullát hallgattassa el, mert az ő lázító munkája előbb-utóbb azt fogja eredményezni, hogy az európaik ellen fog a nép támadni. A saht megfogadta a követ tanácsát és azonnal rendeletet bocsátott ki, melyben a sheiknek súlyos büntetés terhe alatt megtiltotta a további prédikációk tartását.

SZABAD KÉZ A TÖRÖKNEK. A osztrák katonaság tisztjei eddig osztrákok és oroszok voltak. Most, hogy a török szultán alkotmányt adott, Ausztria elhatározta, hogy a tisztjeit visszahívja és erről értesítette Oroszországot. Oroszországról az értesítésről eddig nem nyilatkozott, de kétségtelen, hogy ugyanugy fog cselekedni.

MUNKÁSZAVARGÁS. Budapesten 4000 asztalos kizártak a munkából, mely a zavarokat csak növelte, olyannyira, hogy megbénítja az egész ország ipari életét. A dolog, tekintettel az idevota már tárgyalások alá kerülő választási reformra, még veszedelmesebb, mert a munkások elégedetlensége újabb tápot ad a politikai elégtelenség mozgalmára.

Wolf Brothers & Co.

Bankers and Brokers

BANKÁROK ÉS BÁRMILY BANKÜGYNEK LEBONYOLÍTÓI.

— TAGJAI —

A NEW YORKI TÖZSDÉNEK, A NEW YORKI GYAPOT-TÖZSDÉNEK, A PHILADELPHIAI TÖZSDÉNEK, A NEW YORKI KÁVÉTÖZSDÉNEK, A CHICAGO KERESEKEDelmi KAMARÁNAK.

100 Broadway, New York
1339 Chestnut St., Philadelphia
Auditorium Pier Block, Atlantic City.

FÖLDMIVELÉS
NEW YORK ÁLLAMBAN.

KEDVEZŐ FELTÉTELEKKEL VÁSÁROLHAT,
BÉRELHET

... FARMOT ...

RÉSZLETES FELVILÁGOSÍTÁST AD MAGYAR FÖLDMIVESNEK
MAGYAR NYELVEN A

FÖLDMIVELÉSI
MINISZTERIUM

MINDEN LEVÉL IGY CZIMZENDŐ:

Pearson A. Raymond

FÖLDMIVELÉSI MINISZTER URNAK

23 Park Row, New York, N. Y.



Hazai Dolgok

Egy gavallér feltámadása.

BUDAPEST. Joppant bonyolult és raffiniált csalást jelentettek fel a rendőrségen. Egy huszárfőhadnagyunk egyszer haterzer koronára volt szüksége. Deutsch Ignác ügynököt ajánlották neki, aki meg is ígérte, hogy szerez. Csak hogy most nagyon szigorúan üldözik az üzörát, hát megkérte a főhadnagyot, foglalják adásvételi szerződés formájába az üzörát. Szerезzen a főhadnagy, csak úgy becsületszóra, egy napra haterzer koronát, írjon alá egy kötelezvényt tizenhátezer koronáról, ezért a huszezer korona értékért kap azután papirosokat, amikre Deutsch rögtön hoz vevőt tizenhátezer koronáért. Így ugyan négyezer korona uzsora lesz a dolgban, de abba bele kell nyugodni.

A főhadnagy bele is nyugodott, sőt be is ugrott. Megszerezte a haterzer koronát, aláírta a kötelezvényt s mindent átadott Deutschnak. És várta az érték-papirokat. Még ma is várja. Mert Deutsch abban a pillanatban, amikor megkapta a pénzt, eltűnt. Még anyai tisztesség volt benne, hogy a kötelezvényt egy ismerőseivel visszaküldte a főhadnagyoknak.

A főhadnagy megtette a feljelentést és akkor az egész történet új kanyarulatba lépett. A vizsgálat során ugranis beidéztek tanunak azt az embert, aki a kötelezvényt Deutchtól visszavitte. Ezt az embert Biringert Tivadarnak hívják. Harminckilencz éves, de még mindig könnyelmű ifju. Nagy gavallér volt, ismerték az egész városban, saját automobilján járt, tavaly azonban elfogyott a pénz, mert az öreg Biringert, aki Sopron mellett földbirtokos, kilenczvenöt éves és még mindig makkegészséges, nem akart többet adni. Biringert erre hatvan ezer korona értékű váltót hamisított az atya nevére. A pénzt kivitte Montecarloba és ott is hagyta. Közben kikerkezett az elfogatósi eljárás, Biringert hazahozták és el is itélték. Az ítélet most van a Kuria-nál. A főbebeszélés alatt Biringert szabadlábra helyezték, erre ő rövidesen eltűnt. A rendőrség körözölevelet bocsátott ki ellene, mostanig azonban nem akad a nyomára, míg most ő maga nem szaladt a rendőrség karjaiba. Most, mint Deutsch megbízottját, megécségték és újra letartóztatták. Nem sokáig maradt azonban a rendőrség börtönében; csak kihallgatták és azután szabadonbocsátották.

Dráma egy mulatóhelyen.

BUDAPEST. Szerelmi dráma történt minap éjjel a Vörösmarty-utca 12. száma alatt levő rosszhírű házban. Papp János tizennyolcz esztendő fiatal ember rálött Dukay Mariska huszonnyéves leányra, aki a mulatóhely legkedveltebb csillaga volt. A revolvergolyó a leánynak balszeme alatt furdott a fejébe s amikor a Rókus-kórházba vitték, haldokolt már.

A fiatal legény az utóbbi időben sürün eljárt a mulatóhelyre, mert halálosan beleszeretett a festettarcú leányba. Amikor szerelmet vallott neki, a leány hitegetni kezdte, mivel észrevette, hogy Pappnak egy kis pénze van, amire örökség utján jutott. Az egész összeget ráköltötte a leányra. Most aztán megtudta Dukay Mariska, hogy az örökség egészen elfogyott.

Amikor Papp beállított hozzá, nagyon hidegen fogadta s megmondta neki, hogy nem lehet a felesége, mert a nyomorúsága nem tud beletörödni s úgy is megcsalná, jobb lesz hát, ha szépen elválnak s többé nem alkalmatlanodik nála. Papp elhalmozta szemrehányásokkal s egyre hevesebb lett a civódás. Hirtelen előrántotta fegyverét s rálött a leányra.

A mulatóhelyen tartózkodók ijedten rohantak be hozzájuk a szobába. Dukay Mariska eszméletlen állapotban, véres fövel hevert a kopott pamlagon, a legény pedig sírva fakadt s csendesen várta, hogy a rendőrök elvigyék. A főkapitányságon kihallgatása után letartóztatták. A leány aligha éri meg az estét.

A véres mámor.

BUDAPEST. Róth Salamon urasági inas, Klamn János irodaszolga és Gröb Frigyes mézszárossegéd jóbarátok voltak és gyakran együtt töltötték el az estét. Minap is összejöttek, sétálgattak, majd egy vas-utcai koreszmában söröztek. Ott jöködvük kerekedett s kávéházban folytatták az ivást. Ittas állapotban, dülöngélve indultak hazafelé tizenegy óra tájban. Róth és Gröb hirtelen összeszólalkoztak valami cselszöszvényes s az utóbbi kést rántott, amelyet teljes erővel a Róth mellébe döfött. A szerencsétlen ember összeesett és

meghalt néhány perc múlva. Gröb hazatárolgott s ott elaludt. Amikor a rendőrök beállították és nagynehezen fölverték, még mindig nagyon részeg volt. Kábult fövel került a főkapitányságra, ahol lassankint kijőzanodott. Azt mondta, hogy egyáltalán semmire sem emlékszik. Természetesen letartóztatták. Róthot a törvényszéki orvostani intézet boncolótermébe szállították.

Megölte az apját.

ALSÓ-ZSID. Zalamegye. Bognár János gazdaember nagyon rosszul élt a feleségével, ütötte, verte a szegény asszonyt, aki egészen belébetegedett a folytonos bántalmazásba. Felnőtt fiuk sokszor közbevetette magát, hogy anyját megvédelmezze. Bognár minap ismét összeveszett a feleségével és veresre verte a szerencsétlen asszonyt. A szomszédok hallva a kétségbeesett sikoltást, hazahívták a közelben dolgozó fiatal Bognárt, aki kiszabadította anyját dühöngő apja kezéből. Bognár puskát fogott ekkor a kezébe, a fiu azonban kicsavarta a fegyvert és apjára lött. Bognár holtan bukkott le. A gyilkos fiut elfogta a csendőrség. Azzal védekezik, hogy nem tudta tovább túrni anyja bántalmazását.

Ingyenes inasotthon.

ARAD. A város a legutóbbi közgyűlésén a kereskedelmi és iparkamara kezdeményezésére elhatározta, hogy az ingyenes inasotthon fenntartására évenként ötvenezer koronát szavaz meg. Egyben felkérte az Országos Gyermekvédő Ligát, hogy az otthon fenntartásáról gondoskodjék. A Liga, hivatkozva szük pénzügyi viszonyaira, kijelentette, hogy az otthon fenntartására semmi sem szavazhat meg. Felterjesztés követeztében az ügy Sztényi József államtitkár elé került, aki arról értesítette gróf Károlyi Gyula főispánt, hogy nagyon fontosnak tartja az otthon fenntartását és erről az állam gondoskodni fog.

Bestiális gyilkosság.

ARAD. Buliga Gyula aradmegyei pankotai czigányasszonyt Laszku Avráll czigányember, akivel az asszony éveken keresztül vadházasságban élt, de akit a mult heten elhagyott, a mezőn lelötte. Mikor Laszku látta, hogy az asszony még nem halt meg, revolverével addig verte annak fejét, míg azt teljesen szétrombolta. A gyilkost letartóztatták.

Halálos szerelem.

BAGAMÉ. Bihar megye. Rác Sándor szolgálégény szerelmével üldözte Tóth Boris gazdát parasztleányt, ki a legényt nem akarta meghallgatni. A visszautasítás feletti haragjában minap reggel, midőn Rác a leánynyal találkozott, azon szavakkal: Boris, kiváncsi vagy a menyországára? egy nagy konyhakéssel szívenszurta. A leány azonnal meghalt. A gyilkost, ki tette elkövetése után elmenekült, a csendőrségnek sikerült elfogni.

Vérgőz férj.

BÉKÉSCSABA. Minap este egy gyöngélműjű férj gyilkossági merényletet követett el a felesége és az anyósa ellen, akit élete megtörtőjének tartott. A vérgőz ember el akarta pusztítani a gyermekét is. Závorszki Mihály harmincznyolcz éves gazdálkodó, ezelőtt öt évvel feleségül vette Boros Juliát, Boros Mihályné leányát. A zavarodott elméjű férj örökösén háboruskodott a feleségével. Az asszony ezért a dobozmezei tanyáról átköltözött anyjához Békéscsabára az ezernégyháromszázharminczes számú parasztházba. Így éltek elváltak már hónapok óta. Minap este a férj beállított az asszonyokhoz és durva hangon követelni kezdte a földjeinek bérlőtől befolyt pénzt. Heves összepörkedés támadt. A feldühösödött férfi kömüvesfejszét rántott ki a kabátja alól és lesújtott az anyósa fejére. A hatvannyolczesztendő asszony eszméletlenül esett össze. Az anyja segítségére siető feleség is hasonlóképpen járt. Závorszki már a gyermekét is le akarta ütni, de a lármára odasiető szomszédok megakadályozták. A merénylő elmenekült. A sebesülteket beszállították a kórházba. A fiatal asszony sérülése nem veszedelmes, az anyós állapota reménytelen.

Két diák és egy kis nő.

BESZTERCZE. Vándor kabaristák jöttek ide s ez nagy bajoknak lett a kufurrása. Egyszerien azért, mert a zöld ifjuság alaposan behalaborodott a bájós primadonnába, akinek rövid volt a szoknyája, kicsi a lába, de annál nagyobb az erénye. A leghévesebb szerelmi ostromot két fiatal diák intézte a kis nő ellen. Schreiber Rezső és Schleuer Mór gimnazisták voltak a Romeók. A primadonna meghallgatta a közösen

előterjesztett esedekléseket. Így történt aztán, hogy a háromas szerelmi párti egyszerre csak eltűnt Beszterczéről. A kabaré-nőcske elszöktette a fülöp szerelmese fiukat. De ezzel egyidejűleg más haj is történt. Schreiber Rezső feltörte apjának, Schreiber Viktor földbirtokosnak pénztárát és haterzer koronát lopott ki abból. Az apa feljelentést tett ma a megszökött szerelmese ellen s most a rendőrség keresi a két diákot és a kis nőt.

A község pénze.

BIHARUDVARI. A község kisgazdái valóságos lázadásban törtek ki amiatt, hogy egy embertelen társuk kifosztotta őket százhuszezer koronányi pénzükből. A biharudvari kisgazdák apró adósságait két év előtt a Nagyvárad Központi Takarékpénztár konvertálta. A község Décsy Lajos bíró aláírásával ellátott ötvenezer koronás fedezeti váltót adott, egyes kisgazdák pedig külön váltókat is adtak. A törlesztési összegek és a kamatok beszédésével Kis Márton községbeli gazdát biztáknak meg. Mostanában, hogy a kormány az új végrehajtási javaslatot megalkotta, a takarékpénztár felszólította a gazdákat, hogy rendezzék tartozásukat. E közben kiderült, hogy Kis Márton a beszedett pénzt kezdetlől fogva elikkasztotta, s mindössze néhány koronát törlesztett. A gazdától mindig új váltót kért s ezeket leszámítoltatva, a pénzt felvette és így a gazdák adóssága megkétszereződött. A sikkasztott összeg körülbelül százhuszezer korona. A sikkasztás híre a községben óriási izgatottságot keltett s Kis Mártont csak a csendőrök mentették meg a nép boszujától. Az alispán Bakács Béla dr. főszolgabíró küldte ki a vizsgálatra. A számadatokat Vajda járási számvevő

revidálja. A sikkasztó ellen megtették a bűnvádi feljelentést. A sikkasztót pénzből semmit sem találtak meg. Kutatják, hogy Kis hova tette a pénzt.

Letartóztatott szélhámos.

DEBRECZEN. Minap éjjel az itteni rendőrség a Csokonai-kertben egy bársonyruhás fiatalembert talált, aki, mikor igazolásra szólították fel, Demjén Endre joghallgatónak mondta magát és személyazonosságát fényképpel és egy 15.000 koronáról szóló, Demjén névre kiállított takarékpénztári könyvvel akarta kilitét igazolni. Minthogy a dolog gyanus volt, vallatóra fogták és ennek során a fiatalember bevallotta, hogy Silay Jánosnak hívják és pinczérsegéd Aradon. Néhány nap előtt érkezett állítása szerint Debreczenbe. A takarékpénztári könyvecskét a vonat egyik félreeső helyén találta. A rendőrség most az egész országban körözi az állítólagos szélhámos személyleírását és fényképét, mivel felmerült az a gyanu, hogy hírhedt szélhámosmal van dolga. Budapest egyik legnagyobb és legismertebb betörőjét sejtik benne.

Öngyilkosság a pap miatt.

DOBOZ. Békés megye. A községben különös öngyilkosság történt a minap. Néhány hónappal ezelőtt Dobozra helyezték egy fiatal, csinos külsejű katolikusk segédlelkészt. Azóta egy ottani

iparos tizennyolcz éves szép leánya, Szathmáry Julia sürün megfordult a templomban. Szülei azt hitték, hogy Julia leányukat buzgó vallásosság viszi a templomba, a leány azonban barátnőinek elmondta, hogy szerelmes a fiatal papba, aki azonban nem tud a dologról. Barátnői közölték ezt a pappal, aki sajnálkozását fejezve ki, kijelentette, hogy nem tehet semmit. Mikor a választ a leány megtudta, hazament és házuk padlásán felakasztotta magát. Mire észrevették, már halott volt.

Öngyilkos vasutas.

ÉRD. Aussenek Károly déli vasuti irodafőnök öngyilkos lett. Bezárkózott hivatalos helyiségébe és nyílvan pillanatnyi elmezavarában agyonlőtte magát. Az irodafőnök környezetében már régebben észrevették, hogy Aussenek feltűnően ideges, buskomor és egyáltalában alig érintkezett hozzátartozóival. Öngyilkosságát ezért egyáltalán nem lehet másként magyarázni, mint pillanatnyi elmezavarással.

A rém.

FIUME. A napokban nem közönséges tragédia történt. Vucetics Jánosné, városszerzte ismert, jómódu, előkelő asszony, már régi idő óta nagyon ideges volt. Idegessége folyton fokozódott, annyira, hogy most már a megőrüléstől tartott. Az örület réme annyira kinez-

LEGOLCSÓBB ÉS LEGBIZTOSABB
HAJÓJEGYVÁSÁRLÁSRA, PÉNZKÜLDÉSRE
SCHWABACH és FIA
KÉT MAGYAR BANKHÁZA
1225 FIRST AVENUE, NEW YORK 1431 FIRST AVENUE,
a 66-ik utca sarkán. a 74-ik utca közelében.

TURUL
EZ A MAGYAR HAJKENŐCS A LEGJOBB HAJ- ÉS BAJUSZ-
ÁPOLÓ SZER A VILÁGON.
ERRŐL BARKI MEGGYÖZÖDHEZ, AKI EGY „INGYEN”-TÉGELYÉRT IR.
KIS TÉGELY ÁRA 50 CENT. CSALÁDI TÉGELY 1 DOLLÁR.
MÉGRENDELÉSEK IGY CZIMZENDŐK:
TURUL - KENŐCSGYÁR
36 Caroline Ave., East Toronto, Canada.

KNAUTH, NACHOD ÉS KÜHNE
PÉNZTALVÁNYOK, HITELLEVELEK A VILÁG MINDEN RÉSZÉBE
ÖRÖKSÉGEKET ÉS KÖVETELÉSEKET PONTOSAN BEHAJTANAK
15 WILLIAM STREET - - NEW YORK.

MONOPOL KÁVÉHÁZ
RÓTH PÉTER Mgr.
NEW YORK, 145 MÁSODIK AVENUE, A KILENCZEDIK UTCZA SARKÁN.
Kitűnő ételek és italok. Kitűnő ételek és italok.
A MAGYAROKNAK KEDVENCZ TALÁLKOZÁSI HELYE.
SZOMBAT ÉS VASARNAP ESTE ELSŐRANG U CZIGÁNYZENE.

FIGYELEM! FIGYELEM!
TIZEZER DOLLÁR KÉSZPÉNZT OSZTUNK KI.
A mi dohánjunkból CSAK TIZ CENT egy csomag és NEM HUSZ CENT
és MINDEN tízcentes csomaghoz adunk egy tikeket. Mi készpénzt adunk
MINDENKINEK, aki a mi tikeketjeinket gyűjti, nem pedig CSAK azoknak,
akik a LEGTÖBBET GYŰJTIK, és pedig:
ÖT DOLLÁR KÉSZPÉNZT 250 TICKETÉRT.
TIZ DOLLÁR KÉSZPÉNZT 500 TICKETÉRT.
TIZENÖT Doll. KÉSZPÉNZT 750 TICKETÉRT.
HUSZ DOLLÁR KÉSZPÉNZT 1000 TICKETÉRT.
A mi dohánjunk elsőrendű, tiszta minőségű. Magyarországból Importált friss mag után mi magunk termeljük.

ALEXIS PERÉNYI
TOBACCO COMPANY
P. O. Box 1539 4551 Second Ave.,
PITTSBURGH, PA.
TIZEZER DOLLÁR KÉSZPÉNZT OSZTUNK KI.

HAZAI, AMERIKAI
PERES ÜGYEKET, HITELE-
SÍTÉSEKET, stb. ELVALLAL
AMERIKAI ÉS MAGYAR
ÜGYVÉDI IRODA
327 E. 13th ST., NEW YORK CITY.

DEUTSCH TESTVÉREK
BANKHÁZA
319 East Houston St., New York
Törvényes képviselői a legjobb
hajóvonalnak, Hamburg, Bréma,
Rotterdam, Antwerpen vagy Flu-
men át a Cunard vonalon.
Pénzküldemények továbbítására
az órázára a legmegbízhatóbb czég
KÖZJEGYZŐI HIVATAL.
Magyar kölcsönkönyvtár, titkár-
tisztás, csomagok kizozatata és ha
zaszállítása.
Levegőúton:
DEUTSCH BROS.
319 East Houston St., New York.

KUNTAMÁS
PÉNZKÜLDÉS ÉS HAJÓJEGY VÁSÁRLÁS
a saját házában
ÓVADÉK
New Jersey államnál \$20.000
a hajótársulatoknál \$5.000
New Jersey állam közigyűgy-
Mindenféle okmányok kiállítását és a kizsállítás
Élőlt. Hittesztések.
Az utasokat személyesen elkiszéri a hajóra.
Levegőúton:
LOOK BOX 97 - WHARTON, N. J.

J. D. Moskowitz
OHIO ALLAM KÖZKEDVELT
BANKARA ÉS HAJÓÜGYNÖKE.
* * *
KÉT BANKHÁZ
* * *
KÖZJEGYZŐI IRODA.
A HAJÓTÁRSASÁGOK TÖRVÉNYES
ÜGYNÖKE.
PÉNZKÜLDÉS
LEGOLCSÓBBAN ÉS LEGGYORSABBAN
A VILÁG MINDEN RÉSZÉBE
JÓTÁLLÁS MELETT.
Alapított 1898-ban.
J. D. MOSKOWITZ
1441 WEST DAKOTA STREET
és KOSSUTH-TELEP
DAYTON, OHIO.

Pres.: Joseph Soisson. Cashier: E. R. Floto
THE YOUGH NATIONAL BANK
of CONNELLSVILLE, Pa.
Ez a nemzet bank minden betét után 4 szá-
zalékat fizet. A connellsvillei és környékbeli
magyarság figyelmébe ajánljuk.

6. oldal.

ta, hogy már nem bírta így tovább az életet, karbolsavat ivott és borzasztó kínok közt meghalt.

A kuruzslás áldozata.

JÁNOSHÁLMA. Csincsak Pálné jómódu asszonynak veszélyes daganata támadt a lábán, mely miatt a lábát amputálni kellett volna. Csincsakné halálani sem akart műtétről s egy a Bácskában nagy hírű kuruzslóhoz fordult, aki a közeli Madarász-pusztán lakott. A kuruzsló egy közönséges biaskával kettőszerte daganatba szurt, de olyan ügyetlenül, hogy a czombtűteret átvágtá. Csincsakné félóra alatt elvérzett. A kuruzsló rögtön elmenekült és a csendőrség most keresi.

Faluk lángokban.

KÁM. Vas megye. A faluban borzalmas tüzzes pusztított, amely a dühöngő viharban csaknem egy egész kis községet elhamvasztott. Felsőpályon Szigethy Sándor majorja gyulladt ki és az elem csaknem az egész falut elpusztította. Káld községben a tűz négy házat hamvasztott el, Nagyasszonyfalván pedig hét ház égett le.

Lesuhan egy vasut.

KARÁNSEBES. A szomszédos Óbrásán, ahol most épült egy új vasúti szarnyonal, egy kavicsokkal telirakott tehervonat lesiklott a vasúti hídról és a mélységbe zuhant. Tizenkét kocsit teljesen összeroncsolódott, két fékező és egy vonatvezető azonnal meghalt. Felismerhetetlenségig összelapított hullájukat csak nagy ügyvitel-bajjal szedték ki a romok közül. Két fékező renkivül súlyosan sebesült meg. A borzalmas szerencsétlenség úgy történt, hogy a hídon levő serekre valaki követ rakott, aminek következtében a vonat kiklott. A katasztrófa áldozatait másnap temették el. Érdekes, hogy a vasúti munkásokat a vállalat igazgatósága eltöltötte a temetésen való részvételtől. Ez az intézkedés rendkívül nagy elkeseredést keltett a munkások körében.

Revolver-mérénylet.

KECSKEMÉT. Virányi Lajos ügyvédre a nyílt utcán Dukai György kliense rálőtt. A golyó az ügyvéd nyakán hatolt keresztül. Dukai ellen Virányi ügyvéd árverést tüzetett ki és e miatt volt ellene elkeseredve. A sérülés könnyű. A mérénylet elfogták.

Öngyilkos szerelmes diák.

MAROSVÁSÁRHELY. Schwarz Henrik marosvásárhelyi nagykereskedő tizenhétéves, érettségizett fia a hídvégi malom mellett szívenlőtte magát és meghalt. A fiatal ember holtteste mellett egy brassói leány arcaképet találtak a következő felirással: Imádtam Blankám! Néhány percz múlva már mint halott küldöm e kis emléket. Mióta ismerlek, mindig imádlak. Adja a Mindenható, hogy boldog légy.

A medve temetési költségei.

RÓZSAHEGY. Fölbonzolták, jól megvizsgálták és aztán lelkiismeretesen eltemették Rózsahegyen azt a híres medvét, olyan tisztességgel és becsülettel, hogy emberrel ritkán bírnak ilyen csinján a Felvidéken. Kellemetlen csak akkor lett a döglött medve, amikor kiderült róla medve-volta és ki kellett ásnia a rózsahegy-fongyári temetőből a harmadik számú sírból, ahol becsületesen tötek temetési között terpezkedtek.

A blamázs megvolt, az egész ország könnyezett a kacagástól a medve sirja fölött. Mit csinál ilyenkor egy főszolgabírói hivatal? Keres bűnöst; és annál inkább keres, mert valakinek csak meg kell fizetni azt a százhet koronát, amibe a medve fölbonzolása, az orvosi szakértők díja és a temetése került. Hát most örömmel jelenthetjük, hogy a bűnös megvan, az egész ügy el van intézve, olyan tökéletesen, mintha soha nem bonzolták és temettek volna medvét ember helyett. A bűnös, az elvetemedett, az új Herosztrátész nem más, mint Seefried báró vadásza, aki a medvét lelőtte, megnyúzta és a csonka tetejét a Vágba dobta.

Mert ha nem dobja a vízbe a medvét, nem halászzák ki és soha senkinek, még egy rózsahegy-i orvosnak sem jut eszébe atlétatermetű embernek nézni és az egész botrány nem történik meg. Fizessen hát Seefried báró vadásza.

Kettős rablógyilkosság.

SARKAD. Bihar megye. Minap reggel a község határában, a temető mellett meggyilkolva találták Székes Zsigmond és Nagy Zsigmond parasztagdákat. Mindkettőnek a holtteste nagy vértöcsében feküdt és föl volt rugdosva körülötte a föld, ami arra mutat, hogy küzdelmet folytattak a gyilkosokkal. Székes és Nagy ökröket adtak el a vásárbán és mikor a vásárból hazafelé tartottak, akkor támadták meg őket a rablók. Mindkettőjükön tömérdék

nagy zuzott seb van; valószínű, hogy fejszével verték agyon őket. Zsebeit kiforgatták, minden pénzüket elvették, sőt még a kabátot és eszmat is lehúzták rólu. A gyilkosoknak még eddig semmi nyoma; a csendőrök azt hiszik, hogy kőbor cigányok követték el a rémes rablógyilkosságot.

A váltókezesség áldozata.

SZOMBATHELY. Poller János névű kereskedő öngyilkossági kísérletet követett el. Tettének oka, hogy váltói jótállások anyagilag tönkretették. Az öngyilkosjelölt pisztolyal lött a szájába. Állapota válságos.

A betörő vége.

UNGVÁR. Hluska János ungvári illetőségű egyént lopás miatt üldözték. Minap délelött Síkes Lázár csendőrnök sikerült Egres község határában rátalálnia, de az a csendőrnök ellenszegült, úgy hogy a járőr kénytelen volt kardját használni és az ellenszegülőre kardjával oly súlyos csapást mért, hogy az a helyszínén meghalt.

Gyilkosság boszúbol.

VÁL. Fejérmegy. Bodó János és Nagy Gyula legények a korszakban összetűztek egymással, miközben Nagy Gyula késével Bodót megsebesítette. Mikor Nagy Gyula este hazafelé tartott, Bodó az utcán ráesett és hátulról egy doronggal úgy fejebe sujtotta, hogy Nagy vértől boritva összeroskadott. A vérengző legény aztán a földön fekvő társát addig ütötte agyba-főbe, míg az meg nem halt. A gyilkos legényt a székesfejérvári ügyészség fogházába szállították.

MIERT TÁMOGATANDÓ TAFT.

Honfittársainkat az elömenetelben és haladásban segíteni fogja.

Honfittársaink biztos tudatában vannak annak, hogy Taft H. Vilmos ur, a republikánus párt elnökjelöltje igaz barátja és támogatója a munkásnak. Ellenfelei megpróbálták azt a hitet keltetni, mintha ő ellensége volna a munkásnép érdekeinek. Ő ellenben nem egyszer adta már bizonyítékát annak, hogy szívesen van segítségükre helyzetük megjavításában és kilátásainak növelésében.

A munkásnak ebben az országban igazabb barátja nincs Roosevelt elnöknel. Bizonyitanunk sem kell. Honfittársaink tudják azt jól. Segítette őket sok irányban. Ő törekedett azon, hogy a munkás a munkaadótól igazságos és megfelelő bánásmódot nyerjen. Ő kényszerítette a munkássztrájkok idején a munkaadókat az egyezkedésre és ő tárgyalt a munkásokkal méltányos és pártatlan alapon.

S amit Rooseveltnél tette a múltban, azt fogja Taft ur tenni a jövőben, mert ő kötelezte magát a Rooseveltnél politikáját folytatni és bevégezni azt, amit ő megkezdett, vagyis gondoskodni a munkásról és megvédeni az érdekeit, amint és ahogyan azt Roosevelt elnök tette.

Igy állván a dolog, Taft ur megérdemli széles ez ország magyarságának támogatását és hisszük, hogy ezt a támogatást el is fogja nyerni.

Mielőtt honfittársaink bármely jelölterre is szavaznának, meg kell előbb állapodniokban, hogy rájuk nézve micsoda különös jótéményt jelent ez. Bizonyosnak kell lenniük abban, hogy a jelölt mindent, amit csak tehet, meg fog tenni, hogy helyzetüket javítsa és hogy lehetővé tegye azoknak elömenetelét és haladását.

Mindent tekintve véve, Taft ez az ember és mi felhívjuk honfittársainkat, támogassák őt minden erejükkel, hogy a novemberi választáson ő kerüljön ki győztesen.

VÉR A KURIÁN.

Kövér András királyi tanácsos öngyilkossága.

Augusztus 6-iki kelettel írják hazulról:

A legfőbb magyar bíróság épületében a hétfőre virradó éjszakán önzékével véget vetett életének Kövér András királyi tanácsos, a Kuria gondnoka, az igazságügyminisztérium segédhivatalainak főigazgatója. Halálba menekült nyomasztó anyagi gondjai elől és revolverral jobb halántékába lött. Reggelre holtan találták meg.

Köves András idős ember volt. Ötvenhat éves, nős, de gyermektelen. Öszekötöttéseivel gyors elömenetelt ért el pályáján. Eleinte a katonaságnál szolgált s a honvédhuszárságtól, ahol főhadnagyi rangot ért el, a honvédelmi minisztériumba került irodai segéd-tisztnek. Szűkös viszonyok között élt, de csak rövid ideig, mert Erdély Sándor volt igazságügyminiszter személyében hatalmas pártfogóra talált, aki befolyását teljesen latba vetette a kellő képzettséggel nem bíró ember érdekében. Erdély Sándor, amikor a győri királyi ítélőtábla elnöke lett, magával vitte a kis irodai segéd-tisztet és irodai-igazgatóvá tette a győri táblán. Itt csak addig maradt, amíg Erdélyt nem hívták meg az igazságügyminisztériumba államtitkárnak. Erdély Sándor kérésére Szilágyi Dezso igazságügyminiszter a minisztérium igazgatójává nevezte ki s néhány hét alatt Kövér András már a segédhivatalok főigazgatója volt. Pár év múlva királyi tanácsos lett, Erdély pedig 1897-ben újból bökényen gondoskodott kegyelvtől: kinevezte a királyi Kuria gondnokának s ettől kezdve Kövér Andrásnak már lakására sem volt gondja. A Kuria palotájának alkotmány-utcai oldalán, a földszinten hatszobás lakást kapott a gondnokoskodás fejében s itt élt feleségével s néhány évig nevelt leányával, aki azóta férjhez ment. Felesége egy igazságügyminisztériumi díjnok leánya. A szalonokban sokszor esik szó róla ritkaságomban menő szorgalma és egyszerűsége révén. Leánykorában megtanulta a szabósságot és amikor nemrég anyagi gondok közöttöttek be hozzájuk, a királyi tanácsosné visszatért mesterségéhez és ur családot számára szívesen dolgozott, hogy a reprezentá-láshoz szükséges pénzt előteremthesse.

Kövér András nem tudott a pénzzel bábni és adósságot adósságra halmozott. Hiába volt nagy fizetése, nem tudott megélni abból a pénzből, amelyet az államtól kapott és újabban körülbelül 40—50.000 koronát tettek ki adósságai. Butorai a jövő héten árverésre kerültek volna s ma is, amikor a rendőri bizottság megjelent lakásában, az éjjeli szekrényén több végrehajrást és egy árverélest elrendelő végzést talált.

Julius elsején Kövér András szabadságra ment s átadta a minisztériumi pénztárat és segédhivatali helyettesének. Mindent rendben találtak és Kövér megkezdte szabadságát, amelyről pénteken este tért vissza Hátszegről. Felesége azonban ott maradt még egy időre. Kövér nem tudta itt, hogy mihez kezdjen. Pénz után hajszolta az ügynököket s boldog-boldogtalant kezességre kért fel. Semmi sem sikerült neki. Nevét és aláírásának értékét már jól ismerték a szövetkezetekben és egyik váltóját sem fogadták el. Ez kétségbejettette Kövért és szombat, amikor szabadságáról visszatérve újból elfoglalta hivatalát, kivette íróasztalából a hatlövetű revolvert. Bizalmas szolgája, Hornos Péter már ekkor rosszat sejtett és mondta is a minisztériumbeli

szolgáknak, hogy „Kövér nagyságos ural aligha baj nem lesz. Hazavitte a revolvert, pedig tiz esztendeje folyton az íróasztalon volt.”

Ma éjjel autót a főigazgató véget vetette a sok zaklatásnak. Tíz óra tájban hazajött a Kurian levő lakásába és dolgozó-szobájába zárkózott. Négy levelet írt, az egyiket az újságíróknak. Ez a levél így hangzik:

„A sajtónak.”

Az utolsó kéresem uraim: ne írjanak rólam semmit sem.

A második — itt következő — levél a rendőrséghez volt intézve:

Tekintetes államrendőrség — hangzik ez a levél — igen kérem, ne boncoltasson fel, miután ugyanis magam végeztem ki magamat.

Harmadik levele Gaál Gézának, az igazságügyminisztériumi segédhivatal igazgatójának, meghittjének és legjobb barátjának szólt. Ez pedig így hangzik:

Kedves Gaál barátom!

Értesítid a feleségemet, a halottnak pedig bocsássatok meg. Kövér. Ehhez a levélhez a minisztériumi házipénztár kulcsait is mellékelte Kövér, aztán még egy negyedik levelet írt. Ezt Hátszegben időző feleségéhez intézte.

Éjjel lehetett, amikor a levelek írásával elkészült. Ekkor levetkőzött s revolvert a kezébe véve, a fürdőszobába ment. Leült egy székre s jobb halántékába sütötte a fegyvert. A golyó teljesen összeroncsolta a koponyát s kijött a balhalántékon. Ami revolverrel való öngyilkosságnál ritkaság, töcsében bo-

ritotta a vér a földet. A halál valószínűleg felőrai kinlódás után következett be.

Reggel fél hét óraker Deutch János hivatalosbaja benyitott a nála levő kulccsal a lakásba, amelynek takarítását a főigazgató réa bizta. Egyenesen a hálószobába ment, ahol az ágyat érintetlenül találta. A ruházat az ágy mellett széken volt, az éjjeli szekrényen pedig ott látta a szolgáló Gaál Géza igazgatóhoz intézett levelet, amelyet Kövér nem tett borítékba. Tartalmából rögtön tisztában volt, hogy öngyilkosság történt, de nem mert a halott keresésére indulni, hanem átfutott a szemben levő igazságügyminisztériumban Hornos Péter szolgálóért. Gaál igazgató felük ment, de mindhármán vonakodtak a belső szobákba menni. Rendőrt hívtak, aki Szende Lajos kuriai főigazgató végigjárta a lakást s a fürdőszobában ráakadt az életunt emberre. Mellette a földön revolver volt, a kis helyiségben vér- és löporfüstszag.

Az öngyilkosságról azonnal értesítettek a rendőrséget, ahonnan bizottság ment a lakásba s a tényállás megállapítása után a törvényszék orvostani intézetébe szállította a halottat. A lakást a bizottság lepecsételte, a szerte minfelé talált irásokat magával vitte, így egyebek között azt a két 40—40 filléres kitöltetlen váltót is, amelyet azonban Kövér már alá is írt.

Az öngyilkosság hírére az igazságügyminisztériumban azonnal elrendelték a házipénztár rovincsolását. A rovincsolás eddig nem tüntetett fel hiányt.

RETTEGETES RHEUMATISMUS Gyönyörűen kigyógyítva. A COLLINS N. Y. MEDICAL INSTITUTE.

Nagyon tisztelt kedves Orvos Úr!



Fogadja leghálásabb köszönetemet azért, hogy engem rettenetes fájdalmakkal járó rheumatismus, köszvény bajomból oly gyorsan és oly szépen kigyógyított. Mintha újra születtem volna úgy érzem magamat most borzasztó fájdalmaim után. Hosszú 21 hónapon át már sem járn, sem feküdni nem voltam képes, csakis ébren ültem éjjel és nappal szenvedve és kínlóva fájdalmaimmal. Az itteni orvosokkal gyógykezeltetem magamat, de állapom nemhogy javult volna, sőt napról-napra rosszabbodott. Már majdnem az eszemet vesztettem el a kintől és fájdalomtól, s egész tanácstalanul állottam bajommal. Ekkor a jó Isten egy barátommal hozott össze, akinek szintén tanácsára Őnhöz fordultam segítségért, s ime, az Őn orvosságai s az Őn lelkiismeretes gyógykezelése által teljesen kigyógyultam. Fájdalmaim lábszáraim és egész testemből egészen eltűntek, s ma oly egészséges vagyok mint a mák. Fogadja ezért ismételt leghálásabb köszönetemet, s ajánlom Őnt melegen minden szenvedőnek.

Hálás tisztelője

Konickék János

R. F. D. No. 10 Clutier, Ia.

Ajánljuk ezt a szíves olvasók figyelmébe, s a ki szenved, kérje ki e kitünő orvos tanácsát és segélyét.

A Collins N. Y. Medical Institute
140 West 34th St. NEW YORK.

PRÁGER JÓZSEF

MAGYAR ÜGYVÉD, JOGTANÁCSOS ÉS KÖZJEGYZŐ.
Főiroda: 280 BROADWAY, NEW YORK. Főiroda: 238 E., 14-1K UTCZA, II-1K emelet, ahol naponta estl hat órátk kezdve található.
ELVALLAL BARMILY PERES ÜGYET MÉLTÁNYOS ÁRAK MELLETT.

Alapítottat az 1889-ik évben. Egyesült erővel.

JACOB KLEIN

MAGYAR BANKHÁZ, HAJÓJEGY- ÉS KÖZJEGYZŐI IRODA.
A PENNSYLVANIA VASUTTÁRSULAT EGYEDÜLI MAGYAR FŐÜGYNÖKSÉGE
1340 PENN AVENUE, PITTSBURG, PA. 207 SIXTH AVENUE, HOMESTEAD, PA.

KULDOMK pénzt az ő házába gyorsan és biztosan; a legrövidebb időn belül késbentjük a pénz kiutalását igazoló eredeti postai feladó-revány.
VÉSZENK ÉS ELADUNK külföldi pénzeket, Pennsylvánia állam bankházaiknak nagy részét mi látjuk el hazai pénzzel. Pénzeket elfogadjuk megváltásért és fizetünk kamatot; kivánságára elhelyezük bármely hazai bankban, vagy a Magyar Királyi Postakészletrendszerbe és beszeresnek az eredeti betétkönyveket.
ELADUNK HAJÓJEGYEKET bármely hajóra a hajótársulatok eredeti árán és nagy kiterjedésű szezonkötésűknél fogva utassaink mindenütt a kellő védelemben részesülnek.
JOGI KATONAL, telekkönyvi és hazai poros ügyekben szakértelemmel gyorsan és pontosan járunk el.
ELFOGADUNK betéteket a Duquesne Magyar-Amerikai Takaré- és Hiteltársulat javára is.

The American Savings & Trust Co., Duquesne, Pa.
ALAPTÖKE ÉS FÖLÖSLEG \$175.000.00.
Allami ellenőrzés alatt álló takarékpénztár négyarazalékos betétszámára, hol a magyarság kamatosztás mellett a legbiztosabbban őrizheti meg pénzét.

IRJON ARJEGYZÉKERT E CZIMRE:
JACOB KLEIN
1340 PENN AVENUE, PITTSBURG, PA.

OLCSÓ FARMOK!

TIZENÖTEZER hold kövér szűz föld VIRGINIA és NORTH CAROLINA államokban NORFOLK kikötőváros közelében, HUSZ HOLD KITÜNG kövér föld, HÁROMSZOBAS UJ HÁZZAL együtt \$400—500, mely összeg egyharmadrésze fizetendő, a maradvány 4 évi részletben. Magyar szomszédosság. Bővebbet a telepítés magyar vezetőjétől:

J. ZOLTÁN RÉDAY
548 E. MAIN ST., NORFOLK, VA.

S Z A B Ó L A J O S POSTAMESTER

CHROME, N. J. ÉS VIDÉKE
Egyedüli magyar közjegyzője. Hajó- és vasúti jegyek törvényes ügynöke. Pénzszállítás Európa bármely részébe. Az Egyesült Államokban engedélyezett Money Orderen szállítok, hol \$10.000 övadék van letéve. Minden reám bizott törvényes ügyeket a legzakaszerűbben elvégzek. Tanácsot és utbaigazítást ingyen adok. Czím: LOUIS SZABÓ, CHROME, N. J.

SZOMORU NAPOK.

REGÉNY.

Írta: Jókai Mór.

[Kilenczedik folytatás.]

— Annál inkább.
 — És aztán nagyon kisergett belőle.
 — Ne siessen ön itéletével.
 — Dehogyan sietek; négy évig tanulmányoztam ezt a pert.
 — Mint alperes?
 — Hol felperes, hol alperes. Azt a lánykát nekem kellett volna nőül vennem. — Oh, még akkor ön kicsike volt; ilyen piczi leány, mint az ujjam, akkor tanult táncolni; fel sem tűnt.
 — Ön az esküvő előtti napon hagyta oda ezt a leányt.
 — E tettem okait, úgy hiszem, sohasem tudta meg senki.
 — Azt mondták, hogy ön megtudta, miszerint Hétfalusy Benő, a leány atyja sokkal adós, s azért lépett vissza.
 — En ráhagytam a hirt; Vértessy tábornokra olyan jól illett az a vád, hogy pénzért akart nőülni.
 — Önnek aztán nagy ellensége lett a Hétfalusy-család.
 — Sértettek, de nem sebesítettek.
 — Ön megbocsátott nekik érte.
 — Nem törődtem velük.
 — Mondja, hogy megbocsátott.
 — Nem akarok magamnak hízlegni. Elfeledtem őket.
 — Már most folytassuk a mesét. Ezt a szegény családot nagyon súlyos csapások érték ez időben.

Vértessy arca nagyon elkomorult.
 — Kedves édes, attól tartok, hogy elszakad a karomem a fonal, ha ilyen meséket mond. Ne szóljon nekem Hétfalusyék bajáról. Ha örömük van, engem nem érdekel; ha bánatuk van, arról se tudjak. Örökké keresve keresték a fátumot, nem csodálom, ha megtalálták; de nem akarok róla tudni; arra, hogy balsorsukat szánjam, nem vagyok elég jó; arra, hogy rajta örüljek, nem vagyok elég rossz. Ne erről, kedves Kornéliám.

Kornélia letette kezecskéiből a gomolyagot, levette férje karjairól a tekerest s aztán mellé ülve a kis számolyra, addig könyörgött neki azokkal a kis kezecskéikkel, addig simogatta velük arcát, míg az ismét felderült s megadta magát, mint a jó gyermek, hogy nem bánja hát, hallgatja a mesemondást.
 — Szegény Eliz, igen boldogtalan volt házasságában.
 — Pedig vágyai célját érte el benne.
 — Nem értem. Ön úgy látszik, meséből többet tud, mint magam.
 — En csak a boldogságig tudom. Férje volt ifjúkori ideálom.
 — Ezen csodálkojom. Valahányszor újabb időkben összejött velem, mindig tele volt panszallal, hogy minő szerencséslen; én azt hittem, hogy Széphalimhoz csak daczból ment hozzá, midőn ön elhagyta.
 — Megszagok neked valamit, édes kedves, amit kivülem csak egy lélek tud meg. Te nem fogsz szólni felele senkinek, mert jó vagy, az az egy pedig vallgat, mert fél. Az a halvány delpő, aki úgy szeretete a halált emlegetni, aki myrtuszoszorruval járt a dalidóba, s fehér ruhát viselt fekete szegélylivel, egy vén asszony házában, egy rossz faluégi viskóban szokott találkozni egy ifjúval, aki nem más, mint Széphalim, mostani férje. A dolog oly titokban ment, hogy senki sem tudott róla semmit. A megbízott vén, nem tudom, mi okból, éppen azon a napon, midőn a hétfalvi kastélyban voltam már a megyezre készen, elárulá előttem a titkot. Ugy volt, ahogy mondták; az én halvány holdsugárom, midőn mindenki aludt a kastélyban, porléány-ruhában, fejét virágos kendővel bektöve, egyedül suhant át a kert ösvényein a faluégi házhoz, hol a kapujátban fiatal juháznak öltözve várt reá kedvese. Oh, az régi, régi viszony volt. En hallottam őket beszélni. Az első düh tanácsadására oda akartam rohanni és meggyilkolni mind a kettőt, hanem lassankint eszemre tértem, elgondolva, hogy nem nagyobb gyalázata-e az rám, egy katonára, hogy egy nő után leskelődtem, mint azon nőre, hogy engemet megcsalt? Aztán mit tehetett arról, ha mást szeret? Igaz, hogy akkor nem kellett volna nekem igérnie kezét. Kezet szív nélkül, — és becsület nélkül... Nem szoltam semmit, senkinek egy szót sem. Visszamentem a kastélyba, másnap a leány atyja előtt olyan anyagi kö-

vetelésekkel léptem fel, miket tudtam, hogy az zavart pénzvizonyai mellett nem teljesíthet. Ezen összevesztünk. A házasság elmaradt. A vendégek széjelmentek. A világ kaczagott. Engem kikialtítottak nyereszkedőnek, és sokáig olyan hirben álltam, hogy ha egy tisztességes leányt nőül kérek, kockázatom, miszerint annak rokonai ajtót mutatnak. Az én kedves kis Kornéliám bizony nagy lélekerőt tanusított, amikor hozzám mert jönni, aki arról volt híres, hogy a menyasszonyom elől megszököm.
 — És önnek emiatt tömérdek üldözést kellett kiállnia.
 — Igen sokat. A Hétfalusyoknak hatalmas rokonai vannak, akik mindent elkövettek, hogy az életet kellemtelenné tegyék rám nézve. Egy unokaöccse Benőnek a testőrségtől nyílt utcán megsértett. Ellenem felsőbb helyre a leggyülelemből sugdosásokat tettek; intézkedéseimben nyíltan gáncoskodtak; a megvívó összehívásának akarták velem hozni, bevádolták fent és alant. En védelem magamat és hallgattam. Megvívтам, megfeleltem, türtem és el nem árultam azon hölgy titkát. Tartogasd azt szivedben kedves édesem, ahogy én tartogattam eddig.

Kornélia megcsókolta férje nyílt, magas homlokát.
 — Tehát ez is büntetés volt szegény Elizen, hogy akiért epedett, midőn megnyerte, az által lett boldogtalan. Széphalim csapodár volt.
 — Kedves Kornéliám, a szerelemhez becsülés is kell. Mikor Széphalim elvette nejét, már akkor csak a nő kétségbeesése kényszerítette rá. Sokszor beszélték, hogy Eliz úgy tánczol a dalidókban, mint aki el akarja magát ölni, s mikor leghevültebb állapotban van, jég hideg vizet iszik. Az akkor már nem volt szinlelés többé. Minő jelenetek történtek otthon közte és atyja között, azt én nem firkészttem, hanem azt jól tudom, hogy a leány egy napon egyenesen Széphalim házához ment, és valami borzasztó dologgal fenyegette, azon esetben, ha őt nőül nem veszi. Azt, hogy mivel fenyegette Eliz egykori kedvesét, én te neknek soha meg nem mondom, mert az a tisztá, szép kedélyed nagy feldulná, arra a te szivedben ninesen eszme; hanem annyi bizonyos, hogy Széphalimnál erősebb ok volt a félelem, mint a szerelem, mely őt oltárhoz vezette. Hanem én mégis úgy tudom, hogy a házasság nem maradt áldás nélkül: két gyermekük van.

— Csak volt.
 — Ah. Meghaltak?
 — Borzasztó sors nehezült az egész családra. A kis leány atyjának kedvence, egyszer minden nyom nélkül eltűnt s a másik gyermeket, midőn anyja betegségánál virrasztott, a villám megütötte anyjával együtt.
 A tábornok megrendült e szóra. A vas-ember szive reszketett.
 — Boldogságos Isten...
 — Az öreg Hétfalusy félíg megütötte a szél, amint e csapások érték.
 — Nem, nem érdemelt ennyi szenvedést. A sors szigorubb volt hozzá, mint ahogy érdemelte.
 — És még ez nem volt elég, te ismered Hétfalusyokat azt a fiát, akit katonaságra adott?
 — Ismertem. Heves fiu volt. Hábóruban talán jó katona lett volna.
 — Ez Lengyelországban összevesztett kapitányával és rajta ment, s pisztolyal rálőtt.
 — Ez nagy baj, igen nagy baj, — szolt a tábornok, olyan erősen összeszorítva ökleit, hogy ha akármí lett volna bennük, csakugyan összetörtött volna.
 — E tény után azonban a fiu megszökött.
 — Ez még gonoszabb, — mormogá a tábornok, s még erősebben szorítá össze azokat a vasöklöket.
 — S ha jól tudom, ez már harmadik szökése.

A tábornok homloka izzadni látszott, kezével végig akarta azt törölni, de nem lehetett, mert öklei nagyon össze voltak szoritva s az nem jutott észébe, hogy azokat is ki lehetni nyitni.
 — Kérem önt, kedves Kornélia, ha tud ön valamit arról, hogy ez a fiu hol van, arról nekem ne szóljon semmit. Tudja, hogy ezt nekem nem szabad hallanom.
 — Pedig nagyon hamar meg fogja ön tudni; a szerencsétlen fiu éppen azon a napon, amidőn testvére és annak fia koporsóban feküdtek, jelent meg az apai háznál.
 — Akkor már el van fogva! — kiálta sebesen a kapitány.
 — Hogyan gondolja ön ezt?
 — Mert akkor tulajdon apja szolgáltatta kézhez!

Kornélia bámulva nézett férjére.
 — Nemde, ugy van, ahogy mondom? — szolt ez indulatosan, felállva helyéről, Hétfalusy kiadta szökevény fiát, erre esküdni merek, mielőtt valaki tudtomra adná:
 — Valóban ugy történt.
 — S hogy tudhatod te ezt elöbb, mint nekem jelentve lenne?
 — Szolgabíró nagybátyám mondá, ki kocsin jött onnan, míg a szökevényt gyalog kísérik fel.
 — Ide, ide, énhozzam; — hörgő nyugtalanul a tábornok és elsápadt bele. — Nekem fogják átadni. Nekem kell itéletet mondanom rá!
 — Ugy félt, ugy irtóztott attól a gondolatól.
 — Rosszabb mesét nem mondhattál volna nekem, — mondá a tábornok, visszatérve nejehez, s annak szelíd fejecskéjét ölebe véve. Ez nagyon szomorú mese volt.
 — De a vége még hátra van.
 — És az a legszörubb benne, hogy a vége az én kezemben van.
 — En azt hiszem, jó helyen van.
 — Hogy mondhatod ezt? Nem személyes ellenségem-e az egész Hétfalusycsalád? Nem kell-e emlékeznem arra, ha mindent elfelejtettem is, hogy bánalmaztak téged: maga ez a széles fiu nyílt mulatságban megsértett, mint nőmet, és most őt, a család utolsó ivadékát, a sors ugy veti elém, mint bírāja elé, akinek halált kell mondani rá! Az egész világ azt fogja hinni, hogy örültem a szomorú alkalomnak, melyben magamért véres, példás boszut állhantam ellenségemem. Hogy bitófára itélt ellenségem fiát, mert szomjaztam vére! S te azt mondog, hogy ez jól történt így.

— Azt mondom. En meg vagyok abban nyugodva, hogy te meg fogod őt menteni.
 — En? — kérdé a tábornok, s bámulva nyitá fel nagy, kerek szeméit. Az lehetetlen.
 — En azt hiszem, hogy Vértessy tábornok, a szigorú, hajthatatlan férfi, a kit tisztelői és haragosi vas-embernek hívják, aki soha semmi rokonáért, barátjáért a fegyelem szabályaiiban kedvezést nem tanusított, mindent el fog követni, hogy egyszer életében kivételt tegyen a törvény szigoru alól, hogy megmentse ellensége fiát. Oh, én ismerem ezt az urat jól: bizonyosan tudom, hogy így fog cselekedni.
 — Az lehetetlen, az lehetetlen. Ha testvérem volna, sem menthetném meg ily balhelyzetben.
 — Testvéredet nem; de ezt igen. En meg vagyok abban nyugodva, hogy te addig meg nem nyugszol, amíg a szerencsétlen ifju megmentésére valami módot ki nem gondolsz.

— És amidőn ezt mondta, olyan jól tudott olvasni annak a vas-embernek szíve, lelke mélyében.
 A tábornok nyugtalan kedélylivel hagyta el neje szobáját; de amint kilépett abból, már akkor arca e nyugtalanságról nem tanuskodott.
 Az ordonance ott állt az előszobában akkor is és sarkon fordulva tábornoka felé, átnyújtá neki a koblebe dugott pecsétes levelet.
 Az volt a hivatalos tudósítás a szökevény elfogatásáról.
 A tábornok inte a katonának, hogy elmeht.
 Aztán szobájába vonult, kiteríté tőnye elé az iratot, hozzáült, fejét két tőnyerőbe hájtá és sokáig, sokáig küzdött nehéz, lélekfárasztó gondolataival.

VIII.
 A lengyel nő.
 — Ki van itthon? — kérdé egy erős, csengő hang a hóhér lakában, mialatt egy szürke köpenybe burkolt alak lépett be a konyhaajtón.
 A tüzhely mellett Iván és az asszony ültek, odakünn sötét, zivataros éjszaka

volt; az idő tiz óra körül, és minden ajtó zárva.
 A férfi és a nő csak bámult az idegenre és nem felelt neki.
 — Ki van idehaza? — kérdé az ujra, közelebb lépve a tüzhöz, melynek lobogó fényénél szép, ifju, sima arca látható lón, élesen rajzolt szemöldékével, vékony, de erőteljes ajkaival s bátor sas-szeméivel, amik merészen tekintének az emberek arczaiba.
 A nő és a férfi egymás szeméibe néztek. Iván szinte kérdéző felelet helyett:
 — De hogy jöhött ide valaki?
 — A kerítésen szöktem be, — válaszolt az idegen, minden kínálás nélkül leülve a tühely mellé. Zárva volt az ajtó. Kétszer, háromszor zörgettem, nem nyitotta ki senki; kénytelen voltam vele.
 — Hát a kutyák? — kérdé hüledezve a nő.
 — Nem bántottak. En tudok az ebekkel beszélni. Van valami módom. Gosnoz, zivataros idő van, az eső csak ugy szakad. Nem várhattam odakünn sokáig.
 — De hallja, mit akar itt? — kérdé a nő, csaknem félelmesen tekintve az idegen arczába.
 — Azt majd megmondom, kedvesem. Előbb adjon egy pohár vizet; erősen szomjazom.
 A nő önkénytelenül kényszerítve érezte magát engedelmessé.
 — Te meg barátom, terisd le addig a köpenyem ide a tüzhely mellé, — szolt Ivánhoz fordulva s leteríté nyakából a bő köpenyt, melyről csurgott a víz.

[Folytatása következik.]

MEGBIZHATÓ BANKÁROK.

E rovat alatt oly bankcégeket nevezünk meg, amelyekhez honfirtaaink bátran fordulhatnak pénzküldés vagy pénzbetétek czéljából.

NEW YORK ÁLLAM.
KNAUTH, NACHOD és KUHNE, 15 William street, New York.
KISS EMIL, 104 Second Ave., New York. Tíz év óta fennáll.
NEMETH JÁNOS, 457 Washington street, New York.
DEUTSCH TESTVÉREK, 319 Houston street, New York.
 Pénzküldés, hájójegyiroda és közjegyzői hivatal.

NEMZETKÖZI UTAZÁSI IRODA és PÉNZKÜLDŐ TÁRSASÁG, igazgató Láng József, 1496 Second Ave., New York City.
SCHWABACH MAGYAR BANKHÁZA, 1431—1 Avenue, a 74-ik utca közelében.
 Pénzküldéseket gyorsan és biztosan eszközöl. Hájójegyket minden vonalra árusít. Közjegyzői okiratokat kiállít és hitelesít.
 Bankárok, hájójegy-és vasut. ügyvédi és közjegyzői iroda. Kölcsonkönyvtár.

PENNSYLVANIA ÁLLAM.
B. HENDLER, successor to A. HENDLER SON & Co., Cassandra.
 Pénzküldemények Magyarországra és Európára bármely részébe olcsón, gyorsan és biztosan. Hájójegyket az összes vonalakra az ó-hazába sehol olcsóbban nem kaphatók.
FIRST NATIONAL BANK, Első Nemzeti Bank, Minersville.
 Alapítóke \$500,000.00, tartalékalap és szét nem osztott nyeresemény \$75,000.00. Elnök Charles R. Kear, pénztáros Harry F. Potter.
ROTH JÓZSEF és FIAI, a Monongahela-völgynek legrégibb bankháza, saját épületében, 613-ik Ave. és Locust st. sarkán, McKeesport.

Pénzküldés az ó-hazába gyorsan, pontosan s legolcsóbb árforlyam mellett. Hájójegyeladás az összes vonalakra a legalacsonyabb áram mellett. Közjegyzői okiratokat szakértelmekkel kiállítanak és a konzulátusi hitelesítést beszerzik. Czm.: Joe. Roth and Sons.
HUNGARIAN AMERICAN SAVINGS & TRUST CO. Duquesne Magyar Amerikai Takarékosk és Hiteltársulat, Duquesne.
 Alapítóke és főlétség 175,000.00 dollár. Pennsylvania állam legerősebb bankháza egyikre és az egyedüli magyar államilag ellenőrzött magyar bank Amerikában. Igazgató és részvényesek magyarok. Fizet két százalékos csekk számlára, 4 százalékos betét-számlára. Pénzküldés, hájójegyeladás és közjegyzői iroda.
KLEIN JAKAB, magyar bank-és váltóüzlete, 1340 Penn Avenue, Pittsburg.
 Megbízható pénzküldés és hájójegyelárustó. Kiállít közjegyzői okiratokat és elvállalja hazai ügyeknek elintézését.
KAIL G. ÁRPAD, Uniontown, Pa.
 Amerikai és hazai ügyek elintézése. Közjegyzői hitelesítés. Pontos pénzküldés.

OHIO ÁLLAM.
PERCEL LAJOS, 522—534 Pearl street, Cleveland.
THE DOLLAR SAVINGS & TRUST CO., Youngstown.
 Vagyon: \$1,500,000. Pénzküldés gyorsan, olcsón és pontosan. Pénzbetétek után 4 százalékos kamatot fizet. Üzletvezető: Burger B. Lajos.
MOSKOVITZ J. D., 1441 W. Dakota st., Dayton.
 Közjegyzői iroda. A hájótársaságok törvényes ügynöke. Pénzküldés a világ minden részébe jótállás mellett, olcsón és gyorsan.

WISCONSIN ÁLLAM.
MERCHANTS AND SAVINGS BANK, Kenosha.
 Kedelmi és Takarékbank, Kenosha.
 Wisconsin állam felügyelete alatt. H. B. Robinson elnök. Tőke \$25,000. Elad hájójegyket minden vonalra. Pénzeket elküld a világ bármely részébe. Takarékbetétek elfogad.

NEW JERSEY ÁLLAM.
RIZSAK JÁNOS, 128 Second street, Passaic.
 Pénzküldés és hájójegyek. Bármennyű okiratokat elkészít.
JOSEPH MAJOR MYERS, Phillipsburg és Alpha.
 Pénzküldés, hájójegyiroda és közjegyzői hivatal.
WARADY LAJOS, 449 S. Broad St., Trenton.
 Pénzküldés és hájójegyüzlete. Házak, telkek vételére és eladására.

WÁRADY LAJOS
 Hazai peres és katonai ügyek pontos elintézése.
PÉNZKÜLDÉS AZ Ó-HAZÁRA.
 Az összes hájónalalak képviselője. HAZAK VÉTELE ÉS ELADASA. magyar közjegyző
 449 S. Broad St., Trenton, N. J.

Charles R. Kear Harry F. Potter
 elnök pénztáros.

ELSŐ NEMZETI BANK
 FIRST NATIONAL BANK
MINERSVILLE, PA.
 Alapított 1864-ben. Schuykill-County legerebb nemzeti bankja.
 Alapítóke \$50,000.00
 Tartalékalap és szét nem osztott nyeresemény 75,000.00
 Elfogad pénzbetéteket s a pénzt csekk alapján vagy szóbeli felkérésre azonnal visszafizeti.
 Pénzküldéseket a világ bármely részébe bank- vagy póstaualvány útján eszközöl.

THE 'STATE BANK'
 AZ ÁLLAM BANKJA
 378 Grand Street, New York City.
 Elnök Richard O. L., alelnök Kohn Arnold, másodalelnök Burckett L. Walter, pénztáros Voornis A. I., alpenztáros Kneisel János.
 Tőke, felesleg, nyeresemény, 105b, mint \$1,000,000
 Betétek több, mint 16,000,000
 Pénzküldeményeket elfogadnak a világ minden részébe.
HÁJÓJEGYEK minden vonalra kaphatók.

KAIL G. ÁRPÁD
 BANK ÉS HÁJÓJEGYZSLETE
 — Alapított 1890-ben. —
 Közjegyzői iroda ugy hazai, mint amerikai ügyek elintézésére. Pénzküldés az ó-hazába hetenkint kétszer, a legpontosabbban és legolcsóbban.
 UNIONTOWN, PA. W. MAIN STREET.

HA BAJBA JUTOTT, FORDULJON NAAR MANFRED
 békéltető,
 1 E. STATE STREET, TRENTON, N. J., aki tanácsokkal, segítségül látja el.
 MAGYAR, NEM T. TÓT, LENGYEL stb. TOLMASS MINDIG KÉSZEL.

A NAP
 A magyar ajdegités szervezője, Magyarország legügyesebb és legtehetősebb naplaja.
 Felelős szerkesztője: Braun Sándor.
 Politikai felelősje: Brody Sándor, Lengyel Felelős és Szerkesztő.
 A NAP a 48-as országgyűlési képviselője s a 67-es politika leghíresebb elnöke.
 A NAP nemcsak a legkiterjedtebb lap, de a LEGOLCSÓBB IS.
 Előfizetés Amerika területére egész évre \$8.-
 Hátré 2 évre \$12.-
 Negyedévre \$3.-
 Mutatványszámokat készséggel küld:
 A NAP kiadóhivatala:
 Budapest, VIII. ker., Róck Seilárd-u. 9. sz.

RIZSAK JÁNOS
 passaic pénzküldő budapesti irodája IV., Sütő-utca 6. szám alatt van.
 Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JÁNOS, KÖZJEGYZŐ

MAGYAR PÉNZKÜLDŐ és VÁLTÓINTÉZETE
 127—2-ik UTCZA, PASSAIC, N. J.
 PÉNZTÁRSÁG legpontosabban és lehetőleg leggyorsabban küld az ó-hazába. Az összes hájótársulatok meghatalmazott képviselője.
 MINDENMÉLY közjegyzői okiratokat szakszerűen kiállítanak és konzulátusi hitelesítést. Jogi, katonai és teleknyelvi ügyekben pontosan s legkétszerezten járok el.
REAM BIZTOSÍTÁS PÉNZKÜLDÉS és teleknyelvi ügyekben járrok el.
 AZ UTASOKAT SZEMÉLYESEN ELKISÉREM a hájójegyhez.
 UTBAIGAZÍTÁST, felvilágosítást és tanácsot INGYEN adok.

FIÓKÜZLETEK:
ALPHA, N. J. WHARTON, N. J.
FRANKLIN FURNACE, N. J. SOUTH BETHLEHEM, PA.

sztus 25.
 valószí-
 vetkezett
 ch János
 ála levő
 k takari-
 Egyene-
 az ágyat
 at az ágy
 i szekrő-
 aál Géza
 amelyet
 tartalmá-
 gnyill-
 a halott
 futott a
 sztérium-
 áal igaz-
 an vona-
 Rend-
 kuriai fő-
 s a für-
 ember-
 volt, a
 stszag.
 értesítet,
 bizottság
 egállapí-
 tani inté-
 A lakást
 rte min-
 ritte, így
 0 filléres
 amelyet
 igazság-
 elrendel-
 t. A ro-
 tett fel

POLITIKAI HIRDETÉS.

STATE OF NEW YORK OFFICE OF THE SECRETARY OF STATE Albany, July 25, 1908.

Pursuant to the provisions of section one of article fourteen of the Constitution of the State of New York...

AMENDMENT NUMBER ONE CONCURRENT RESOLUTION OF THE SENATE AND ASSEMBLY

ARTICLE VI.

The legislature shall divide the state into four judicial departments. The first department shall consist of the county of New York...

State of New York, In Senate, Feb. 25, 1907. The foregoing resolution was duly passed...

State of New York, In Assembly, Mar. 12, 1907. The foregoing resolution was duly passed...

State of New York, Office of the Secretary of State. I have compared the preceding copy of concurrent resolution...

Five STATE OF NEW YORK OFFICE OF THE SECRETARY OF STATE Albany, July 25, 1908.

Pursuant to the provisions of section one of article fourteen of the Constitution of the State of New York...

AMENDMENT NUMBER FIVE CONCURRENT RESOLUTION OF THE SENATE AND ASSEMBLY

Section 1. Resolved (if the Senate concur), That section twelve of article six of the constitution be amended to read as follows:

12. No person shall hold the office of judge or justice of any court longer than until including the last day of December next after he shall be seventy years of age...

State of New York, In Senate, Apr. 14, 1908. The foregoing resolution was duly passed...

State of New York, Office of the Secretary of State. I have compared the preceding copy of concurrent resolution...

Seven STATE OF NEW YORK OFFICE OF THE SECRETARY OF STATE Albany, July 25, 1908.

Pursuant to the provisions of section one of article fourteen of the Constitution of the State of New York...

AMENDMENT NUMBER SEVEN CONCURRENT RESOLUTION OF THE SENATE AND ASSEMBLY

Section 1. Resolved (if the assembly concur), That section ten of article eight of the constitution be amended to read as follows:

ARTICLE VIII.

10. No county, city, town or village shall hereafter give any money or property, or loan its money or credit to or in aid of any individual...

State of New York, In Senate, Feb. 25, 1907. The foregoing resolution was duly passed...

State of New York, In Assembly, Mar. 12, 1907. The foregoing resolution was duly passed...

State of New York, Office of the Secretary of State. I have compared the preceding copy of concurrent resolution...

KIS HIRDETÉSEK Minden kis hirdetés TIZ azéig - 25 cent. Minden további más 2 cent. Kisebbségi díjre fizetendő.

EQYHAZI ÉRTESÍTÉS. A new yorki 14-ik utca 66 2-ik Avenue sarkán levő ref. egyház lelkéze HARSANYI LÁSZLÓ.

MAGYAR EV. REFORMATUS P. EGYHÁZ New Brunswick, N. J. Templom: Madison Avenue és Hamilton Street sarkán.

EZERDOLLÁROS biztositási kötvényünk annak díjmentesen annak, aki irodánkban vásárolja a hajójegyét

LÁNG JÓZSEF Nemzetközi Utazási Irodája 1496 SECOND AVE., NEW YORK

GEPIRONÓ, fiatal magyar hölgy, aki tökéletesen bírja a magyar, angol és német nyelvet.

KITŰNŐ KERESÉT. A drótnélküli telefonálás terjesztésére alakult részvénytársaság jöknézésű,

MAGYAR JOGÜGYI IRODA, hol mindenféle hazai peres ügyeket, jogi, katonai, telekkönyvi, adás-vétel szerződések, kötelezvények, meghatalmazások stb. olcsón és gyorsan lebonyolítanak.

KÉPVISELŐINK. A „Bevándorló”-t a következő urak képviselik a következő helyeken olyképp, hogy előfizetési díjakat felvehetnek és nevükben nyugtázzhatnak:

UTAZÓ ÜGYNÖKÖK: DZUBAY EMIL és LENGYEL SÁNDOR urak.

JÓJJÖN DOLNIOS KÁROLY MAGYAR BANK-ÉS SZALONJÁBA, aki a legjobb, legfinomabb és legolcsóbb italokat akarja kicsinyben és nagyban;

THE STAR BOOK BINDING CO., Alapítványi üzlet: 153 East 4 street NEW YORK.

KIS HIRDETÉSEK el fogad a „Bevándorló” minden úgynöke és a kiadólival: 327 East 13 street, New York.

HRAZI PERES ÜGYEKET, valamint fordításokat, okiratok megszerzését és megszerkesztését, hitelesítéseket és katonai ügyeket gyorsan és pontosan elvégző Makray Aladár, 327 E. 13 street, New York City.

KITŰNŐ ALKALOM. Egy házaspárnak, a férfinak felszolgálási kell, amiért külön 20 dollárnyi havi fizetést huz, az asszony főz, kitűnő alkalom nyílik a jólétre, ha egy magyar klubban a felügyeletet átvenni hajlandó.

Joseph Major Myers pénzügyi tanácsadó. 608,000.00 ALKALMI BEJÁRÁSOK. Pénzügyi tanácsadó, a legújabb pénzügyi tanácsadó, a legújabb pénzügyi tanácsadó.

OLCSÓ LAKÁSOK. Két-, három- és négyzetes lakások, minden modern berendezéssel kiadók.

KOMOLY SZANDEKAL. 20 és 30 esztendő közötti leány- vagy öregegy-vel ismeretséget önjárt kötni egy javakból, jól kereső magyar iparos. Levelek „Komoly szándék” jelleg alatt a „Bevándorló” kiadólival, 327 East 13 street, New York City címzve.

The Friedman Print 215 BOWERY - NEW YORK. Elvállalja alapszabályok s mindenemű nyomtatványok elkészítését.

RANKINI I. M. MÜK. ÉS ÖNK. KÖR. Alakult 1907. január hó 8-án. Gyűléseit tartja minden hó első vasárnapján.

KERESEM ARDO MÁRIÁT, aki bodrogzardahelyi (Zemplénmegye) illetőségű. Szíves értesítést e címre kérek: Lévy Ferenc, 108 Colony st., Wallingford Conn.

KERESEM ANTAL BALINT apósomat, aki legutóbb New Yorkban lakott. Kérem honfitársaimat, akik holtétér tudnak, értesítsék őt is, engem is. Címzem: Danyó János, C. o. Louis White, 440 W. 12 St., New York City.

HUNFALVY HUGÓ Hites ügyvédy és jogtanácsos, - közjegyzői hivatal. - Iroda a főpostával szemben. 231 BROADWAY New York City.

Magyar fogorvos Poghuzás fájdalom nélkül. Biztos és jó kezelés. DR. FRANK KERN 233 EAST, 10 UTCA, NEW YORK.

JÓJJÖN DOLNIOS KÁROLY MAGYAR BANK-ÉS SZALONJÁBA, aki a legjobb, legfinomabb és legolcsóbb italokat akarja kicsinyben és nagyban;

NÉMETH DEZSŐ OKLEVELES AMERIKAI MAGYAR ÜGYVÉD. Peres és perenkívüli ügyek. Közjegyzői okmányok. TŰZBIZTOSÍTÁS. - REAL ESTATE. 136 CHAPIN ST. (a Jefferson street sarkán) SOUTH BEND, IND.

KERESEM VOROS GUSZTAV unokatesztamentet, aki legutóbb Pittsburgban lakott. Kérem honfitársaimat, akik netalán tudnának felőle, értesítsenek a következő címen: Lakos Mária, C. o. „A Bevándorló”, 327 E. 13 street, New York City.

KERESTETIK egy gépirónó, ki a magyar és a tót nyelvet bírja. Személyesen, vagy levélbeli leg jelentkezék Perényi Bélánál, 335 E. 14 st., New York City.

MAGYAR PINCER „Jobb”-ot keres. Cím: Jos. Reich, 438 West 124 street, New York City.

KERESEM TEGLAS ZSUZSANNA székellyudvarhelyi barharfali nővéremet, aki hat hónap előtt jött ki az G-hazából, Mckeesporton is volt és már négy hónapja, hogy eltűnt. Tudomásom szerint most New Yorkban van. Kérem azokat, akik tudnak felőle, értesítsenek. Címzem: TEGLAS JULIUS, KA, 107 Grant street, PITTSBURG, Pa.

FONTOS CSALÁDI ÜGYBEN kerestetik a kiskőrösi születésű GLÜCK IGNÁCZ, aki hosszabb ideig tartózkodott New Yorkban, majd a st. louis-i kiállítás alkalmából jött, később Milwaukeeban tartózkodott, most pedig ismeretlen tartózkodású. A kik a már előrehaladottabb koru urnak holtétéről tudnak, szíveskedjenek bennünket azonnal értesíteni. Cím: BEVÁNDORLÓ, 327 East 13 st., NEW YORK.

MAGYAR JOGÜGYI IRODA, hol mindenféle hazai peres ügyeket, jogi, katonai, telekkönyvi, adás-vétel szerződések, kötelezvények, meghatalmazások stb. olcsón és gyorsan lebonyolítanak.

KERESEM ANTAL BALINT apósomat, aki legutóbb New Yorkban lakott. Kérem honfitársaimat, akik holtétér tudnak, értesítsék őt is, engem is. Címzem: Danyó János, C. o. Louis White, 440 W. 12 St., New York City.

AMERIKAI MAGYAR SZÖVETSÉG. Alakult 1906. február 27. Cleveland, O. A Szövetség célja: az Amerikában élő magyarok testületi összetartása, anyagi és erkölcsi érdekeinek védelme. Osztályok alakulhatnak Amerika minden magyar lakta helyén.

18 éve fennálló banküzlet PEARL JOZSEF, bankháza FŐÜZLET: 319 East 3rd Street. FIOKÜZLET: 801 E. 3rd St., Oak cor. SOUTH BETHLEHEM, PA.

Magyar fogorvos Poghuzás fájdalom nélkül. Biztos és jó kezelés. DR. FRANK KERN 233 EAST, 10 UTCA, NEW YORK.

NÉMETH DEZSŐ OKLEVELES AMERIKAI MAGYAR ÜGYVÉD. Peres és perenkívüli ügyek. Közjegyzői okmányok. TŰZBIZTOSÍTÁS. - REAL ESTATE. 136 CHAPIN ST. (a Jefferson street sarkán) SOUTH BEND, IND.